

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ **Verordening (EEG) nr. 369/82 van de Raad van 15 februari 1982 houdende verdeling van de vangstquota over de Lid-Staten voor vaartuigen die in de wateren van Canada vissen** 1
- ★ **Verordening (EEG) nr. 370/82 van de Raad van 15 februari 1982 betreffende het beheer van en de controle op bepaalde vangstquota voor 1982 voor vaartuigen die de vlag van een Lid-Staat voeren en vissen in het gereglementeerde gebied als omschreven in het NAFO-Verdrag** 3
- ★ **Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 371/82 van de Raad van 15 februari 1982 tot wijziging van de tabellen van de salarissen alsmede van de andere onderdelen van de bezoldiging, vastgesteld bij de Verordeningen (Euratom, EGKS, EEG) nr. 187/81 en (Euratom, EGKS, EEG) nr. 397/81** 8
- ★ **Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 372/82 van de Raad van 15 februari 1982 houdende aanpassing van de bezoldigingen en de pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden der Europese Gemeenschappen, alsmede van de aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op deze bezoldigingen en pensioenen** 13
- Verordening (EEG) nr. 373/82 van de Commissie van 18 februari 1982 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 18
- Verordening (EEG) nr. 374/82 van de Commissie van 18 februari 1982 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd 20
- Verordening (EEG) nr. 375/82 van de Commissie van 18 februari 1982 tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie. 22
- Verordening (EEG) nr. 376/82 van de Commissie van 18 februari 1982 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mout 25
- Verordening (EEG) nr. 377/82 van de Commissie van 18 februari 1982 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector rundvlees 27

Verordening (EEG) nr. 378/82 van de Commissie van 18 februari 1982 tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag 34

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

82/113/EGKS :

* **Beschikking van de Commissie van 27 januari 1982 houdende afwijking van Aanbeveling nr. 1-64 van de Hoge Autoriteit betreffende een verhoging van de bescherming van ijzer- en staalprodukten aan de buitengrenzen van de Gemeenschap (Honderdtiende uitzonderingsbeschikking) 36**

82/114/EGKS :

* **Beschikking van de Commissie van 27 januari 1982 houdende afwijking van Aanbeveling nr. 1-64 van de Hoge Autoriteit betreffende een verhoging van de bescherming van ijzer- en staalprodukten aan de buitengrenzen van de Gemeenschap (Honderdelfde uitzonderingsbeschikking) 38**

82/115/EEG :

* **Beschikking van de Commissie van 29 januari 1982 houdende goedkeuring van een programma inzake de ontwikkeling van de landbouw in de Franse overzeese departementen, overeenkomstig Richtlijn 81/527/EEG van de Raad 39**

82/116/EEG :

* **Beschikking van de Commissie van 1 februari 1982 waarbij machtiging wordt gegeven om de termijn voor het mededelen aan de voor de afgifte bevoegde instantie van de resultaten van een inschrijving in Mexico in de sector melk en zuivelprodukten te verlengen 40**

82/117/EEG :

* **Beschikking van de Commissie van 1 februari 1982 met betrekking tot de vaststelling van de maximumsteunbedragen voor boter en boterconcentraat voor de twaalfde bijzondere verkoop bij inschrijving die wordt gehouden in het kader van de in Verordening (EEG) nr. 1932/81 bedoelde permanente verkoop bij inschrijving 41**

82/118/EEG :

Beschikking van de Commissie van 2 februari 1982 houdende vaststelling van de minimumverkoopprijs voor olijfolie, die in het kader van de in Verordening (EEG) nr. 3653/81 bedoelde eerste deelinschrijving voor de uitvoer wordt verkocht 43

82/119/EEG :

Beschikking van de Commissie van 2 februari 1982 houdende vaststelling van de minimumverkoopprijs voor olijfolie, die in het kader van de in Verordening (EEG) nr. 3470/81 bedoelde tweede deelinschrijving wordt verkocht 44

82/120/EEG :

Beschikking van de Commissie van 2 februari 1982 houdende vaststelling van de minimumverkoopprijs voor olijfolie, die in het kader van de in Verordening (EEG) nr. 3654/81 bedoelde eerste deelinschrijving voor de uitvoer wordt verkocht 45

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 369/82 VAN DE RAAD

van 15 februari 1982

houdende verdeling van de vangstquota over de Lid-Staten voor vaartuigen die in de wateren van Canada vissen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,
Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de op 30 december 1981 ondertekende Visserijovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regering van Canada⁽¹⁾, inzonderheid op artikel III,

Gelet op de op 30 december 1981 ondertekende Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regering van Canada inzake hun betrekkingen op visserijgebied⁽²⁾,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat het de taak van de Gemeenschap is de vangstquota in de visserijzone van Canada over de vissers van de Gemeenschap te verdelen;

Overwegende dat, met het oog op een billijke verdeling van de beschikbare hoeveelheden, deze quota over de Lid-Staten van de Gemeenschap moeten worden verdeeld;

Overwegende dat de verdeling van de quota voor kabeljauw over de Lid-Staten is gebaseerd op de overwegingen die zijn uiteengezet in de verklaring van de Visserijraad van 30 mei 1980 en op de verklaringen die de Raad tegelijk met de onderhandelingsrichtsnoeren voor de onderhandelingen over een overeenkomst met Canada heeft afgelegd;

Overwegende dat gegevens over de werkelijke vangsten dienen te worden verstrekt om te kunnen nagaan of deze verdeling in acht wordt genomen;

Overwegende dat deze verordening een tijdelijk karakter moet krijgen, in afwachting van het tijdstip waarop zij wordt opgenomen in een definitieve regeling op de grondslag van artikel 43 van het Verdrag,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Van 1 januari tot en met 31 december 1982 mogen vaartuigen die de vlag van een Lid-Staat voeren, in de wateren die onder de visserijjurisdictie van Canada vallen de in bijlage vermelde hoeveelheden vissen.

Artikel 2

De Lid-Staten, alsmede de kapiteins van vissersvaartuigen die de vlag van een Lid-Staat voeren en vissen in de in artikel 1 bedoelde wateren, dienen zich te houden aan de artikelen 1 tot en met 6 van Verordening (EEG) nr. 753/80 van de Raad van 26 maart 1980 betreffende de wijze van opname en melding van de gegevens over de vangsten door vissersvaartuigen van de Lid-Staten⁽³⁾.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing tot en met 31 december 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 februari 1982.

Voor de Commissie

De Voorzitter

P. de KEERSMAEKER

⁽¹⁾ PB nr. L 379 van 31. 12. 1981, blz. 54.

⁽²⁾ PB nr. L 379 van 31. 12. 1981, blz. 59.

⁽³⁾ PB nr. L 84 van 28. 3. 1980, blz. 33.

BIJLAGE

In artikel 1 bedoelde hoeveelheden

(in ton)

| Soort | NAFO-deelgebied | Quota's | Verdeling | |
|-----------|-----------------|---------|---------------------|-------|
| Kabeljauw | 2GH | 6 500 | Duitsland | 6 000 |
| | | | Frankrijk | 200 |
| | | | Verenigd Koninkrijk | 300 |
| | 2J3KL | 8 000 | Duitsland | 6 000 |
| | | | Frankrijk | 1 300 |
| | | | Verenigd Koninkrijk | 700 |

VERORDENING (EEG) Nr. 370/82 VAN DE RAAD

van 15 februari 1982

betreffende het beheer van en de controle op bepaalde vangstquota voor 1982 voor vaartuigen die de vlag van een Lid-Staat voeren en vissen in het gereglementeerde gebied als omschreven in het NAFO-Verdrag

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,
Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europese Parlement⁽²⁾,

Overwegende dat het Verdrag inzake toekomstige multilaterale samenwerking op visserijgebied in het noordwestelijk deel van de Atlantische Oceaan⁽³⁾, hierna het „NAFO-Verdrag” genoemd, door de Raad is goedgekeurd bij Verordening (EEG) nr. 3179/78⁽⁴⁾;

Overwegende dat het NAFO-Verdrag op 1 januari 1979 in werking is getreden;

Overwegende dat de Visserijcommissie van de Visserijorganisatie voor het noordwestelijk deel van de Atlantische Oceaan op 11 september 1981 haar goedkeuring heeft gehecht aan een voorstel waarbij voor 1982 vangstbepalingen voor bepaalde soorten in het gereglementeerde gebied worden vastgesteld en dat dit voorstel op 16 november 1981 een bindende maatregel voor de Gemeenschap is geworden;

Overwegende dat de Gemeenschap er voor dient te zorgen dat de vaartuigen uit de Gemeenschap deze maatregel in acht nemen;

Overwegende dat het voorstel van de NAFO-Commissie inzake pijlinktvis van 11 september 1981 niet voorziet in specifieke quota voor Canada en de Gemeenschap; dat de Gemeenschap derhalve een quorum voor haar eigen vissers moet vaststellen, waarbij zowel met de door de NAFO voor het gehele bestand voorgestelde TAC als met de belangen van de vissers uit de Gemeenschap rekening wordt gehouden;

Overwegende dat de gegevens over de vangsten van vaartuigen uit de Gemeenschap aan de betrokken Lid-Staten en aan de Commissie moeten worden medegedeeld, ten einde te waarborgen dat deze quota in acht worden genomen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Vaartuigen die de vlag van een Lid-Staat voeren, mogen in het gereglementeerde gebied als omschreven

in artikel 1, lid 2, van het NAFO-Verdrag van 1 januari tot en met 31 december 1982 van de in bijlage I opgenomen soorten slechts de in die bijlage vermelde hoeveelheden vangen in de gedeelten van het gereglementeerde gebied die in die bijlage zijn genoemd.

2. Bijvangsten van de in bijlage I vermelde soorten in de gebieden waarvoor bij deze verordening geen hoeveelheid voor de gerichte visserij is toegewezen, mogen per soort niet meer bedragen dan 2 500 kg of 10 gewichtspercenten van de totale vangst aan boord van het vaartuig, indien laatstgenoemde hoeveelheid groter is.

Artikel 2

1. Vaartuigen die in het in artikel 1 bedoelde gebied vissen, dienen een logboek bij te houden waarin de in bijlage II genoemde gegevens worden opgetekend.

2. Vaartuigen die in het in artikel 1 bedoelde gebied vissen, moeten uiterlijk op de 16e van de maand over de eerste helft van die maand en uiterlijk op de 1e van de maand over de tweede helft van de voorafgaande maand een vangstaangifte voor hun vangsten in bedoeld gebied indienen bij de autoriteiten van de Lid-Staat waarvan zij de vlag voeren. In die vangstaangiften moeten de vangsten in ton per soort en quoteringengebied worden opgegeven voor de periode waarop de vangstaangifte betrekking heeft.

3. Vaartuigen die voornemens zijn in het gereglementeerde gebied te gaan vissen op een bestand waarvoor aan de Gemeenschap geen quorum is toegewezen, geven de autoriteiten van de Lid-Staat waarvan zij de vlag voeren kennis van hun voornemen, ten minste 72 uur voor de aanvang van de vangst voor een hoeveelheid die aan dit bestand onder „Andere” is toegewezen, zo mogelijk met opgave van een raming van de voorgenomen vangst. Vaartuigen waarmee een dergelijke visserijactiviteit wordt beoefend, doen de autoriteiten van de Lid-Staat waarvan zij de vlag voeren om de 48 uur vangstaangiften voor dat bestand toekomen.

Artikel 3

1. De Lid-Staten zenden de overeenkomstig artikel 2, lid 2, ingediende vangstaangiften van vaartuigen die hun vlag voeren, regelmatig aan de Commissie toe. Vangstaangiften over de eerste helft van de maand moeten uiterlijk op de 20e van die maand aan de Commissie worden toegezonden en vangstaangiften over de tweede helft van de maand moeten uiterlijk op de 5e van de daaropvolgende maand worden toegezonden.

⁽¹⁾ PB nr. C 292 van 13. 11. 1981, blz. 5.

⁽²⁾ PB nr. C 90 van 21. 4. 1981, blz. 108.

⁽³⁾ PB nr. L 378 van 30. 12. 1978, blz. 2.

⁽⁴⁾ PB nr. L 378 van 30. 12. 1978, blz. 1.

2. De Lid-Staten doen uit hoofde van artikel 2, lid 3, ontvangen gegevens onverwijld aan de Commissie toekomen.

3. De Lid-Staten verstrekken de Commissie uiterlijk op de 20e van de maand gegevens over de hoeveelheden die in de voorafgaande maand zijn aangevoerd door vaartuigen die hun vlag voeren en die zijn gevangen in het in artikel 1 bedoelde gebied.

Artikel 4

De Lid-Staten stellen de Commissie in kennis van alle vaartuigen die hun vlag voeren en voornemens zijn in het in artikel 1 bedoelde gebied te gaan vissen of er zeevis te verwerken, zulks ten minste 30 dagen vóór het begin van die activiteit. Deze gegevens omvatten :

- a) de naam van het vaartuig,
- b) het officiële nummer waaronder het vaartuig door de bevoegde nationale instanties is geregistreerd,
- c) de thuishaven van het vaartuig,
- d) de naam van de eigenaar of huurder van het vaartuig,
- e) een verklaring waaruit blijkt dat de tekst van de in het gereguleerde gebied geldende voorschriften aan de kapitein is verstrekt,
- f) de belangrijkste soorten waarop met het vaartuig in het gereguleerde gebied zal worden gevestigd,
- g) de deelgebieden waar het vaartuig zal vissen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 februari 1982.

Artikel 5

1. Zodra de uitvoerend secretaris van de visserijorganisatie voor het noordwestelijk deel van de Atlantische Oceaan de Commissie heeft medegedeeld dat één van de in artikel 2, lid 3, bedoelde quota is opgebruikt, stelt de Commissie de Lid-Staten daarvan in kennis. Deze treffen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de vaartuigen die hun vlag voeren hun visserijactiviteit voor het betrokken visbestand stopzetten binnen drie dagen nadat de Commissie de gegevens van de uitvoerend secretaris heeft ontvangen.

2. Indien de Commissie, op grond van de gegevens van de Lid-Staten, redenen heeft om aan te nemen dat het betrokken quotum is opgebruikt, stelt zij de Lid-Staten daarvan in kennis zonder de kennisgeving van de uitvoerend secretaris af te wachten. De Lid-Staten treffen de nodige maatregelen om te bewerkstelligen dat de vaartuigen die hun vlag voeren hun visserijactiviteit voor het betrokken visbestand onverwijld stopzetten.

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing van 1 januari tot en met 31 december 1982.

Voor de Raad

De Voorzitter

P. de KEERSMAEKER

BIJLAGE I

Aan de Gemeenschap toegewezen vangstquota voor het tijdvak van 1 januari tot en met 31 december 1982

(in ton)

| Soort | NAFO-deelgebied | Quotum |
|-----------------------|---------------------------|---------------|
| Kabeljauw | 3 NO | 210 |
| | 3 M | Duitsland 700 |
| | | Frankrijk 300 |
| | Verenigd Koninkrijk 1 405 | |
| Schotse schol | 3 LNO | 700 (?) |
| | 3 M | 500 (1) |
| Schar | 3 LNO | 430 (?) |
| Atlantische roodbaars | 3 M | 1 200 |
| | 3 LN | 150 (1) |
| Witje | 3 NO | 50 (1) |
| Pijlinktvis (Illex) | 3 + 4 | 9 750 (?) |
| Lodde | 3 LNO | 0 |

(1) Dit quotum is niet uitsluitend aan vaartuigen uit de Gemeenschap toegewezen, maar aan alle verdragsluitende partijen bij de NAFO, die geen specifiek quotum hebben, met inbegrip van de Gemeenschap. De vaartuigen uit de Gemeenschap moeten hun activiteit dus stopzetten wanneer de Gemeenschap ervan in kennis is gesteld dat het quotum geheel is opgebruikt.

(2) Verminderd met de hoeveelheid die door vaartuigen uit de Gemeenschap is gevangen in NAFO-deelgebieden binnen de nationale visserijrechtsgebieden.

BIJLAGE II

In het logboek te noteren gegevens

| In het logboek te noteren gegevens | Code |
|--|------------------|
| Naam van het vaartuig | 01 |
| Nationaliteit van het vaartuig | 02 |
| Registratienummer van het vaartuig | 03 |
| Thuishaven | 04 |
| Gebruikte soorten vistuig (dagelijks) | 10 |
| Soort vistuig | 2 ⁽¹⁾ |
| Datum : | |
| — dag | 20 |
| — maand | 21 |
| — jaar | 22 |
| Ligging : | |
| — breedte | 31 |
| — lengte | 32 |
| — statistisch gebied | 33 |
| Aantal trekken per 24 uur ⁽²⁾ | 40 |
| Aantal uren dat per 24 uur met het vistuig is gevestigd ⁽²⁾ | 41 |
| Soortnamen | 2 ⁽¹⁾ |
| Dagelijkse vangst per soort (in ton levend gewicht) | 50 |
| Dagelijkse vangst per soort voor menselijke consumptie | 61 |
| Dagelijkse vangst per soort voor verwerking tot vismeel | 62 |
| Dagelijkse hoeveelheid die per soort en per dag overboord is gezet | 63 |
| Plaats(en) van overlading | 70 |
| Datum/data van overlading | 71 |
| Handtekening van de kapitein | 80 |

⁽¹⁾ Code aan te vullen met de aanduidingen die zijn opgenomen in het tweede gedeelte van deze bijlage.

⁽²⁾ Wanneer er binnen een periode van 24 uur twee of meer soorten vistuig worden gebruikt, dienen de gegevens voor elk soort vistuig apart te worden vermeld.

FAO-afkortingen voor de belangrijkste soorten

| Afkortingen | Soorten | Afkortingen | Soorten |
|-------------|--|-------------|---|
| ALE | Rivierharing | MEN | Atlantische menhaden (<i>Brevoortia tyrannus</i>) |
| ARG | Atlantische zilvervis | MIX | Gemengde soorten |
| BUT | Atlantische botervis | MOL | Weekdieren |
| CAP | Lodde | PEL | Pelagische vis (niet nader gespecificeerd) |
| CAT | Zeewolf | PLA | Schol (<i>Hippoglossoides platessoides</i>) |
| COD | Atlantische kabeljauw | POK | Koolvis, zwarte koolvis |
| CRA | Krab | RED | Atlantische roodbaars |
| CRU | Schaaldieren | RNG | Grenadiervis (<i>Coryphaenoides rupestris</i>) |
| DOG | Doornhaai | SAL | Atlantische zalm |
| FLW | Tongschar, steenschol | SAU | Atlantische makreelgeep, geep |
| FLX | Platvis (niet nader gespecificeerd) | SCA | Sint-jacobsschelp, grote mantel |
| GHL | Kleine zwarte heilbot | SHA | Haai |
| GRC | Groenlandse kabeljauw | SHR | Garnaal |
| GRO | Bodemvis (niet nader gespecificeerd) | SKA | Rog (niet nader gespecificeerd) |
| HAD | Schelvis | SQU | Pijlinktvis |
| HAL | Atlantische heilbot | SWO | Zwaardvis |
| HER | Atlantische haring | SWX | Zeewier |
| HKR | Rode heek (<i>Urophycis chuss</i>) | TUN | Tonijn |
| HKS | Wijting (<i>Merluccius bilinearis</i>) | URC | Amerikaanse zeeëgel |
| HKW | Witte heek | USK | Lom |
| INV | Schelpdieren (niet nader gespecificeerd) | VFF | Vinvis (niet nader gespecificeerd) |
| LOB | Kreeft | WIT | Witje |
| MAC | Atlantische makreel | YEL | Schar |

FAO-afkortingen voor vistuig

| Afkortingen | Vistuig |
|-------------|---|
| OTB | Bodemottertrawl (zijtrawl of hektrawl, niet nader gespecificeerd) |
| OTB1 | Bodemottertrawl (zijtrawl) |
| OTB2 | Bodemottertrawl (hektrawl) |
| OTM | Zwevende ottertrawl (zijtrawl of hektrawl, niet nader gespecificeerd) |
| OTM1 | Zwevende ottertrawl (zijtrawl) |
| OTM2 | Zwevende ottertrawl (hektrawl) |
| PTB | Bodemspartrawl (2 vaartuigen) |
| PTM | Zwevende spartrawl (2 vaartuigen) |
| — | Garnalentrawl (nu opgenomen in de categorieën van de bodemottertrawl) |
| SDN | Deense zegens (snurrevod) |
| SSC | Schotse zegens |
| SPR | Spanzegen (2 vaartuigen) |
| SB | Strandzegen |
| PS | Ringzegen |
| GN | Kieuwnetten (niet nader gespecificeerd) |
| GNS | Kieuwnetten (staande netten) |
| GND | Kieuwnetten (drijfnetten) |
| LL | Beuglijnen (vast of vrij, niet nader gespecificeerd) |
| LLS | Beuglijnen (vast) |
| LLD | Beuglijnen (vrij) |
| LHP | Handlijnen en paallijnen |
| LHM | Handlijnen en paallijnen (mechanisch) |
| LTL | Sleeplijnen |
| FIX | Vallen (niet nader gespecificeerd) |
| FPN | Kompfuiken |
| FPO | Kubben en garnalenkorven |
| FWR | Barrières, vangstkeerschutten, schutwanden, weren enz. |
| DRB | Schelpdierkorren |
| DRH | Handdreggen (bij voorbeeld harken en tangen) |
| HAR | Harpoenen |
| MIS | Diverse soorten vistuig |
| NK | Vistuig onbekend |

VERORDENING (EGKS, EEG, EURATOM) Nr. 371/82 VAN DE RAAD**van 15 februari 1982****tot wijziging van de tabellen van de salarissen alsmede van de andere onderdelen van de bezoldiging, vastgesteld bij de Verordeningen (Euratom, EGKS, EEG) nr. 187/81 en (Euratom, EGKS, EEG) nr. 397/81**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen, inzonderheid op artikel 13,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 ⁽¹⁾ en laatstelijk gewijzigd bij Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 3821/81 ⁽²⁾, inzonderheid op de artikelen 63, 64, 65 en 82 van het Statuut, alsmede op artikel 20, eerste alinea, en artikel 64 van die Regeling,

Gezien het voorstel van de Commissie tot aanpassing van de bezoldigingen en pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen,

Overwegende dat de bezoldigingen en pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden, zoals die zijn vastgesteld bij de Verordeningen (Euratom, EGKS, EEG) nr. 187/81 ⁽³⁾ en (Euratom, EGKS, EEG) nr. 397/81 ⁽⁴⁾, met ingang van 1 juli 1980 dienen te worden aangepast, aangezien bij het jaarlijks onderzoek 1980 besluiten van de Italiaanse Regering tot verhoging van de salarissen van de nationale ambtenaren per 1 januari 1980 niet in aanmerking zijn genomen ;

Overwegende dat het in aanmerking nemen van de ontwikkeling van de kosten van levensonderhoud en van het reële inkomen van de nationale overheidsambtenaren moet worden gematigd door de algemene economische en sociale factoren toe te passen ; dat er dienaangaande rekening moet worden gehouden met de verslechtering van de algemene economische toestand in de Gemeenschap tijdens de referentieperiode, welke met name voortvloeit uit de stijging van de energiekosten ; dat in deze situatie evenwel rekening moet worden gehouden met de ambtenaren en andere personeelsleden met de minst hoge bezoldiging, wier koopkracht dient te worden gehandhaafd ; dat de door de Commissie voorgestelde verhoging derhalve moet worden toegekend aan deze personeelsleden, waarbij aan de overige ambtenaren en personeelsleden een identieke verhoging in absolute waarde wordt toegekend,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Met ingang van 1 juli 1980 wordt :

- a) in artikel 66 van het Statuut de tabel van de maandelijkse basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel :

⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 386 van 31. 12. 1981, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 130 van 16. 5. 1981, blz. 26.

⁽⁴⁾ PB nr. L 130 van 16. 5. 1981, blz. 28.

| Rang | Salaristrap | | | | | | | |
|----------|-------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| A 1 | 216 038 | 227 444 | 238 850 | 250 256 | 261 662 | 273 068 | | |
| A 2 | 191 867 | 202 750 | 213 633 | 224 516 | 235 399 | 246 282 | | |
| A 3/LA 3 | 159 124 | 168 645 | 178 166 | 187 687 | 197 208 | 206 729 | 216 250 | 225 771 |
| A 4/LA 4 | 133 892 | 141 323 | 148 754 | 156 185 | 163 616 | 171 047 | 178 478 | 185 909 |
| A 5/LA 5 | 110 687 | 117 154 | 123 621 | 130 088 | 136 555 | 143 022 | 149 489 | 155 956 |
| A 6/LA 6 | 95 854 | 101 003 | 106 152 | 111 301 | 116 450 | 121 599 | 126 748 | 131 897 |
| A 7/LA 7 | 82 686 | 86 735 | 90 784 | 94 833 | 98 882 | 102 931 | | |
| A 8/LA 8 | 73 278 | 76 181 | | | | | | |
| B 1 | 95 854 | 101 003 | 106 152 | 111 301 | 116 450 | 121 599 | 126 748 | 131 897 |
| B 2 | 83 229 | 87 066 | 90 903 | 94 740 | 98 577 | 102 414 | 106 251 | 110 088 |
| B 3 | 70 012 | 73 207 | 76 402 | 79 597 | 82 792 | 85 987 | 89 182 | 92 377 |
| B 4 | 60 728 | 63 499 | 66 270 | 69 041 | 71 812 | 74 583 | 77 354 | 80 125 |
| B 5 | 54 417 | 56 661 | 58 905 | 61 149 | | | | |
| C 1 | 61 908 | 64 355 | 66 802 | 69 249 | 71 696 | 74 143 | 76 590 | 79 037 |
| C 2 | 54 017 | 56 259 | 58 501 | 60 743 | 62 985 | 65 227 | 67 469 | 69 711 |
| C 3 | 50 479 | 52 398 | 54 317 | 56 236 | 58 155 | 60 074 | 61 993 | 63 912 |
| C 4 | 45 716 | 47 520 | 49 324 | 51 128 | 52 932 | 54 736 | 56 540 | 58 344 |
| C 5 | 42 265 | 43 939 | 45 613 | 47 287 | | | | |
| D 1 | 47 590 | 49 618 | 51 646 | 53 674 | 55 702 | 57 730 | 59 758 | 61 786 |
| D 2 | 43 507 | 45 307 | 47 107 | 48 907 | 50 707 | 52 507 | 54 307 | 56 107 |
| D 3 | 40 536 | 42 229 | 43 922 | 45 615 | 47 308 | 49 001 | 50 694 | 52 387 |
| D 4 | 38 275 | 39 763 | 41 251 | 42 739 | | | | |

b) — in artikel 67, lid 1, sub a), van het Statuut en in artikel 1, lid 1, van bijlage VII daarvan het bedrag van 3 335 Bfr. vervangen door het bedrag van 3 382 Bfr. ;

— in artikel 67, lid 1, sub b), van het Statuut en in artikel 2, lid 1, van bijlage VII daarvan het bedrag van 4 296 Bfr. vervangen door het bedrag van 4 356 Bfr. ;

— in artikel 69, tweede zin, van het Statuut en in artikel 4, lid 1, tweede alinea, van bijlage VII daarvan het bedrag van 7 674 Bfr. vervangen door het bedrag van 7 781 Bfr. ;

— in artikel 3, eerste alinea, van bijlage VII van het Statuut het bedrag van 3 837 Bfr. vervangen door het bedrag van 3 891 Bfr.

Artikel 2

Met ingang van 1 juli 1980 wordt :

a) in artikel 20 van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden de tabel van de maandelijkse basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel :

| Rang | Salaristrap | | | | | | | |
|----------|-------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| A 1 | 216 038 | 227 444 | 238 850 | 250 256 | 261 662 | 273 068 | | |
| A 2 | 191 867 | 202 750 | 213 633 | 224 516 | 235 399 | 246 282 | | |
| A 3/LA 3 | 159 124 | 168 645 | 178 166 | 187 687 | 197 208 | 206 729 | 216 250 | 225 771 |
| A 4/LA 4 | 133 892 | 141 323 | 148 754 | 156 185 | 163 616 | 171 047 | 178 478 | 185 909 |
| A 5/LA 5 | 110 687 | 117 154 | 123 621 | 130 088 | 136 555 | 143 022 | 149 489 | 155 956 |
| A 6/LA 6 | 95 854 | 101 003 | 106 152 | 111 301 | 116 450 | 121 599 | 126 748 | 131 897 |
| A 7/LA 7 | 82 686 | 86 735 | 90 784 | 94 833 | 98 882 | 102 931 | | |
| A 8/LA 8 | 73 278 | 76 181 | | | | | | |
| B 1 | 95 854 | 101 003 | 106 152 | 111 301 | 116 450 | 121 599 | 126 748 | 131 897 |
| B 2 | 83 229 | 87 066 | 90 903 | 94 740 | 98 577 | 102 414 | 106 251 | 110 088 |
| B 3 | 70 012 | 73 207 | 76 402 | 79 597 | 82 792 | 85 987 | 89 182 | 92 377 |
| B 4 | 60 728 | 63 499 | 66 270 | 69 041 | 71 812 | 74 583 | 77 354 | 80 125 |
| B 5 | 54 417 | 56 661 | 58 905 | 61 149 | | | | |
| C 1 | 59 169 | 61 498 | 63 827 | 66 156 | 68 485 | 70 814 | 73 143 | 75 472 |
| C 2 | 51 655 | 53 789 | 55 923 | 58 057 | 60 191 | 62 325 | 64 459 | 66 593 |
| C 3 | 48 320 | 50 145 | 51 970 | 53 795 | 55 620 | 57 445 | 59 270 | 61 095 |
| C 4 | 43 823 | 45 534 | 47 245 | 48 956 | 50 667 | 52 378 | 54 089 | 55 800 |
| C 5 | 40 384 | 42 037 | 43 690 | 45 343 | | | | |
| D 1 | 45 612 | 47 531 | 49 450 | 51 369 | 53 288 | 55 207 | 57 126 | 59 045 |
| D 2 | 41 721 | 43 430 | 45 139 | 46 848 | 48 557 | 50 266 | 51 975 | 53 684 |
| D 3 | 38 901 | 40 508 | 42 115 | 43 722 | 45 329 | 46 936 | 48 543 | 50 150 |
| D 4 | 36 740 | 38 150 | 39 560 | 40 970 | | | | |

b) in artikel 63 van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden de tabel van de maandelijkse basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel :

| Categorie | Groep | Klasse | | | |
|-----------|-------|---------|---------|---------|---------|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| A | I | 103 759 | 116 325 | 128 891 | 141 457 |
| | II | 75 710 | 82 971 | 90 232 | 97 493 |
| | III | 63 795 | 66 602 | 69 409 | 72 216 |
| B | IV | 61 337 | 67 229 | 73 121 | 79 013 |
| | V | 48 402 | 51 538 | 54 674 | 57 810 |
| C | VI | 46 090 | 48 735 | 51 380 | 54 025 |
| | VII | 41 286 | 42 695 | 44 104 | 45 513 |
| D | VIII | 37 443 | 39 507 | 41 571 | 43 635 |
| | IX | 36 042 | 36 543 | 37 044 | 37 545 |

Artikel 3

De vaste vergoeding, bedoeld in artikel 4 bis van bijlage VII van het Statuut, wordt met ingang van 1 juli 1980 vastgesteld op :

- 2 030 Bfr. per maand voor de ambtenaren die zijn ingedeeld in de rang C 4 of C 5,
- 3 112 Bfr. per maand voor de ambtenaren die zijn ingedeeld in de rang C 1, C 2 of C 3.

Artikel 4

1. De pensioenen waarop op 1 juli 1980 recht bestaat, worden met ingang van deze datum voor ambtenaren en tijdelijke functionarissen, met uitzondering van tijdelijke functionarissen als bedoeld in artikel 2, sub d), van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden, berekend aan de hand van de in artikel 66 van het Statuut opgenomen tabel der maandelijks basissalarissen zoals deze is gewijzigd bij artikel 1, sub a), van deze verordening.

2. De pensioenen waarop op 1 juli 1980 recht bestaat, worden met ingang van deze datum voor tijdelijke functionarissen als bedoeld in artikel 2, sub d), van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden, berekend aan de hand van de in artikel 20 van die Regeling opgenomen tabel der maandelijks basissalarissen zoals deze is gewijzigd bij artikel 2, sub a), van deze verordening.

Artikel 5

De in artikel 10, lid 1, van bijlage VII van het Statuut opgenomen tabel wordt met ingang van 1 juli 1980 vervangen door de hierna volgende tabel:

| | Voor de ambtenaar die recht heeft op de kostwinnerstoelage | | Voor de ambtenaar die geen recht heeft op de kostwinnerstoelage | |
|---|--|------------------|---|------------------|
| | van de 1e t/m de 15e dag | vanaf de 16e dag | van de 1e t/m de 15e dag | vanaf de 16e dag |
| | Bfr. per kalenderdag | | | |
| A 1 t/m A 3 en LA 3 | 1 319 | 621 | 907 | 520 |
| A 4 t/m A 8, LA 4 t/m LA 8 en categorie B | 1 280 | 580 | 867 | 453 |
| Overige rangen | 1 161 | 542 | 747 | 374 |

Artikel 6

De in artikel 12 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 161/80⁽¹⁾ bedoelde bedragen van de toeslagen voor continu- of ploegendienst van 5 802 Bfr., 9 574 Bfr. en 13 055 Bfr. worden met ingang van 1 juli 1980 vervangen door respectievelijk 5 883 Bfr., 9 708 Bfr. en 13 238 Bfr.

Artikel 7

Met ingang van 1 juli 1980 wordt op de in artikel 4 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 260/68⁽²⁾ genoemde bedragen een coëfficiënt van 2,052243 toegepast.

Met ingang van 1 juli 1980 wordt op de in artikel 4 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 260/68 genoemde bedragen een coëfficiënt van 1,132395 toegepast voor personen op wie artikel 2 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 160/80⁽³⁾ van toepassing is.

Artikel 8

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 20 van 26. 1. 1980, blz. 5.

⁽²⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 8.

⁽³⁾ PB nr. L 20 van 26. 1. 1980, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 februari 1982.

Voor de Raad

De Voorzitter

P. de KEERSMAEKER

VERORDENING (EGKS, EEG, EURATOM) Nr. 372/82 VAN DE RAAD**van 15 februari 1982**

houdende aanpassing van de bezoldigingen en de pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden der Europese Gemeenschappen, alsmede van de aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op deze bezoldigingen en pensioenen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen, inzonderheid op artikel 13,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 ⁽¹⁾ en laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 371/82 ⁽²⁾, inzonderheid op de artikelen 63, 64, 65 en 82 van het Statuut, alsmede op artikel 20, eerste alinea, en artikel 64 van die Regeling,

Gezien het voorstel van de Commissie tot aanpassing van de bezoldigingen en pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen,

Overwegende dat de Raad bij Besluit 81/1061/Euratom, EGKS, EEG ⁽³⁾ de berekeningsmethode heeft vastgesteld die bij het periodieke onderzoek naar het bezoldigingspeil van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Gemeenschappen met ingang van de referentieperiode juli 1980/juli 1981 moet worden toegepast;

Overwegende dat het, na een onderzoek naar het bezoldigingspeil van de ambtenaren en andere personeelsleden aan de hand van het door de Commissie opgestelde rapport, wenselijk is gebleken de bezoldigingen en de pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Gemeenschappen, uit hoofde van het jaarlijks onderzoek 1981, aan te passen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Met ingang van 1 juli 1981 wordt :

- a) in artikel 66 van het Statuut de tabel van de maandelijkse basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel :

⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.

⁽²⁾ Zie blz. 8 van dit Publikatieblad.

⁽³⁾ PB nr. L 386 van 31. 12. 1981, blz. 6.

| Rang | Salaristrap | | | | | | | |
|----------|-------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| A 1 | 227 923 | 239 956 | 251 989 | 264 022 | 276 055 | 288 088 | | |
| A 2 | 202 423 | 213 904 | 225 385 | 236 866 | 248 347 | 259 828 | | |
| A 3/LA 3 | 167 880 | 177 924 | 187 968 | 198 012 | 208 056 | 218 100 | 228 144 | 238 188 |
| A 4/LA 4 | 141 257 | 149 097 | 156 937 | 164 777 | 172 617 | 180 457 | 188 297 | 196 137 |
| A 5/LA 5 | 116 775 | 123 598 | 130 421 | 137 244 | 144 067 | 150 890 | 157 713 | 164 536 |
| A 6/LA 6 | 101 128 | 106 560 | 111 992 | 117 424 | 122 856 | 128 288 | 133 720 | 139 152 |
| A 7/LA 7 | 87 234 | 91 506 | 95 778 | 100 050 | 104 322 | 108 594 | | |
| A 8/LA 8 | 77 311 | 80 373 | | | | | | |
| B 1 | 101 128 | 106 560 | 111 992 | 117 424 | 122 856 | 128 288 | 133 720 | 139 152 |
| B 2 | 87 808 | 91 856 | 95 904 | 99 952 | 104 000 | 108 048 | 112 096 | 116 144 |
| B 3 | 73 863 | 77 234 | 80 605 | 83 976 | 87 347 | 90 718 | 94 089 | 97 460 |
| B 4 | 64 068 | 66 992 | 69 916 | 72 840 | 75 764 | 78 688 | 81 612 | 84 536 |
| B 5 | 57 410 | 59 778 | 62 146 | 64 514 | | | | |
| C 1 | 65 317 | 67 898 | 70 479 | 73 060 | 75 641 | 78 222 | 80 803 | 83 384 |
| C 2 | 56 991 | 59 356 | 61 721 | 64 086 | 66 451 | 68 816 | 71 181 | 73 546 |
| C 3 | 53 259 | 55 283 | 57 307 | 59 331 | 61 355 | 63 379 | 65 403 | 67 427 |
| C 4 | 48 229 | 50 133 | 52 037 | 53 941 | 55 845 | 57 749 | 59 653 | 61 557 |
| C 5 | 44 589 | 46 356 | 48 123 | 49 890 | | | | |
| D 1 | 50 207 | 52 347 | 54 487 | 56 627 | 58 767 | 60 907 | 63 047 | 65 187 |
| D 2 | 45 900 | 47 799 | 49 698 | 51 597 | 53 496 | 55 395 | 57 294 | 59 193 |
| D 3 | 42 767 | 44 553 | 46 339 | 48 125 | 49 911 | 51 697 | 53 483 | 55 269 |
| D 4 | 40 380 | 41 950 | 43 520 | 45 090 | | | | |

- b) — in artikel 67, lid 1, sub a), van het Statuut en in artikel 1, lid 1, van bijlage VII daarvan het bedrag van 3 382 Bfr. vervangen door het bedrag van 3 568 Bfr. ;
- in artikel 67, lid 1, sub b), van het Statuut en in artikel 2, lid 1, van bijlage VII daarvan het bedrag van 4 356 Bfr. vervangen door het bedrag van 4 596 Bfr. ;
- in artikel 69, tweede zin, van het Statuut en artikel 4, lid 1, tweede alinea, van bijlage VII daarvan het bedrag van 7 781 Bfr. vervangen door het bedrag van 8 209 Bfr. ;
- in artikel 3, eerste alinea, van bijlage VII van het Statuut het bedrag van 3 891 Bfr. vervangen door het bedrag van 4 105 Bfr.

Artikel 2

Met ingang van 1 juli 1981 wordt :

- a) in artikel 20 van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden de tabel van de maandelijkse basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel :

| Rang | Salaristrap | | | | | | | |
|----------|-------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| A 1 | 227 923 | 239 956 | 251 989 | 264 022 | 276 055 | 288 088 | | |
| A 2 | 202 423 | 213 904 | 225 385 | 236 866 | 248 347 | 259 828 | | |
| A 3/LA 3 | 167 880 | 177 924 | 187 968 | 198 012 | 208 056 | 218 100 | 228 144 | 238 188 |
| A 4/LA 4 | 141 257 | 149 097 | 156 937 | 164 777 | 172 617 | 180 457 | 188 297 | 196 137 |
| A 5/LA 5 | 116 775 | 123 598 | 130 421 | 137 244 | 144 067 | 150 890 | 157 713 | 164 536 |
| A 6/LA 6 | 101 128 | 106 560 | 111 992 | 117 424 | 122 856 | 128 288 | 133 720 | 139 152 |
| A 7/LA 7 | 87 234 | 91 506 | 95 778 | 100 050 | 104 322 | 108 594 | | |
| A 8/LA 8 | 77 311 | 80 373 | | | | | | |
| B 1 | 101 128 | 106 560 | 111 992 | 117 424 | 122 856 | 128 288 | 133 720 | 139 152 |
| B 2 | 87 808 | 91 856 | 95 904 | 99 952 | 104 000 | 108 048 | 112 096 | 116 144 |
| B 3 | 73 863 | 77 234 | 80 605 | 83 976 | 87 347 | 90 718 | 94 089 | 97 460 |
| B 4 | 64 068 | 66 992 | 69 916 | 72 840 | 75 764 | 78 688 | 81 612 | 84 536 |
| B 5 | 57 410 | 59 778 | 62 146 | 64 514 | | | | |
| C 1 | 62 426 | 64 883 | 67 340 | 69 797 | 72 254 | 74 711 | 77 168 | 79 625 |
| C 2 | 54 498 | 56 749 | 59 000 | 61 251 | 63 502 | 65 753 | 68 004 | 70 255 |
| C 3 | 50 978 | 52 904 | 54 830 | 56 756 | 58 682 | 60 608 | 62 534 | 64 460 |
| C 4 | 46 235 | 48 040 | 49 845 | 51 650 | 53 455 | 55 260 | 57 065 | 58 870 |
| C 5 | 42 606 | 44 354 | 46 102 | 47 850 | | | | |
| D 1 | 48 124 | 50 148 | 52 172 | 54 196 | 56 220 | 58 244 | 60 268 | 62 292 |
| D 2 | 44 017 | 45 820 | 47 623 | 49 426 | 51 229 | 53 032 | 54 835 | 56 638 |
| D 3 | 41 040 | 42 736 | 44 432 | 46 128 | 47 824 | 49 520 | 51 216 | 52 912 |
| D 4 | 38 762 | 40 249 | 41 736 | 43 223 | | | | |

b) in artikel 63 van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden de tabel van de maandelijkse basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel :

| Categorie | Groep | Klasse | | | |
|-----------|-------|---------|---------|---------|---------|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| A | I | 109 021 | 122 264 | 135 507 | 148 750 |
| | II | 79 471 | 87 121 | 94 771 | 102 421 |
| | III | 66 906 | 69 864 | 72 822 | 75 780 |
| B | IV | 64 330 | 70 535 | 76 740 | 82 945 |
| | V | 50 767 | 54 057 | 57 347 | 60 637 |
| C | VI | 48 343 | 51 117 | 53 891 | 56 665 |
| | VII | 43 300 | 44 786 | 46 272 | 47 758 |
| D | VIII | 39 270 | 41 435 | 43 600 | 45 765 |
| | IX | 37 800 | 38 326 | 38 852 | 39 378 |

Artikel 3

De vaste vergoeding, bedoeld in artikel 4 bis van bijlage VII van het Statuut, wordt met ingang van 1 juli 1981 vastgesteld op :

- 2 142 Bfr. per maand voor de ambtenaren die zijn ingedeeld in de rang C 4 of C 5;
- 3 283 Bfr. per maand voor de ambtenaren die zijn ingedeeld in de rang C 1, C 2 of C 3.

Artikel 4

1. De pensioenen waarop op 1 juli 1981 recht bestaat, worden met ingang van deze datum voor ambtenaren en tijdelijke functionarissen, met uitzondering van tijdelijke functionarissen als bedoeld in artikel 2, sub d), van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden, berekend aan de hand van de in artikel 66 van het Statuut opgenomen tabel der maandelijkse basissalarissen zoals deze is gewijzigd bij artikel 1, sub a), van deze verordening.

2. De pensioenen waarop op 1 juli 1981 recht bestaat, worden met ingang van deze datum voor tijdelijke functionarissen als bedoeld in artikel 2, sub d), van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden berekend aan de hand van de in artikel 20 van die Regeling opgenomen tabel der maandelijkse basissalarissen zoals deze is gewijzigd bij artikel 2, sub a), van deze verordening.

Artikel 5

Met ingang van 1 juli 1981 wordt de datum 1 juli 1980 in artikel 63, tweede alinea, van het Statuut vervangen door de datum 1 juli 1981.

Artikel 6

1. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de bezoldiging van de in een van de hierna vermelde landen werkzame ambtenaren en andere personeelsleden bedragen met ingang van 1 mei 1981 :

| | |
|-------------|----------------------|
| Turkije | 99,0 |
| Joegoslavië | 122,6 |
| Egypte | 154,0 ⁽¹⁾ |
| Israël | 223,3. |

2. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de bezoldiging van de in een van de hierna vermelde landen werkzame ambtenaren en andere personeelsleden bedragen met ingang van 16 mei 1981 :

| | |
|-------------|--------|
| Denemarken | 118,3 |
| Griekenland | 94,4 |
| Ierland | 86,0 |
| Italië | 91,5 |
| Portugal | 81,7 |
| Thailand | 136,2 |
| Marokko | 132,4 |
| Jordanië | 159,0. |

3. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de bezoldiging van de in een van de hierna vermelde landen werkzame ambtenaren en andere personeelsleden bedragen met ingang van 1 juli 1981 :

| | |
|-------------------------------|-------|
| België | 100,0 |
| Denemarken | 111,5 |
| Duitsland | 99,5 |
| Frankrijk | 101,5 |
| Griekenland | 90,5 |
| Ierland | 79,7 |
| Italië | 83,6 |
| Luxemburg | 100,0 |
| Nederland | 96,7 |
| Verenigd Koninkrijk | 100,1 |
| Zwitserland | 124,5 |
| Verenigde Staten (New York) | 155,1 |
| Verenigde Staten (Washington) | 143,4 |
| Canada | 123,0 |
| Japan | 177,0 |
| Turkije | 89,5 |

| | |
|-------------|----------------------|
| Spanje | 101,8 |
| Portugal | 81,2 |
| Venezuela | 187,1 |
| Oostenrijk | 106,3 |
| Thailand | 171,4 |
| Chili | 193,2 |
| Australië | 146,5 |
| Joegoslavië | 114,0 |
| Algerije | 158,7 ⁽¹⁾ |
| Marokko | 118,8 |
| Tunesië | 110,3 |
| Egypte | 206,1 ⁽¹⁾ |
| Syrië | 113,5 |
| Jordanië | 178,6 |
| Libanon | 144,2 ⁽¹⁾ |
| Israël | 121,5. |

4. De aanpassingscoëfficiënt die overeenkomstig artikel 82, lid 1, tweede alinea, van het Statuut van toepassing is op het pensioen, bedraagt met ingang van 16 mei 1981 voor pensioengerechtigden die verklaren zich in een van de volgende landen te vestigen :

| | |
|---------|-------|
| Ierland | 86,0 |
| Italië | 91,5. |

5. De aanpassingscoëfficiënt die overeenkomstig artikel 82, lid 1, tweede alinea, van het Statuut van toepassing is op het pensioen, bedraagt met ingang van 1 juli 1981 voor pensioengerechtigden die verklaren zich in een van de volgende landen te vestigen :

| | |
|---------------------|--------|
| België | 100,0 |
| Denemarken | 111,5 |
| Duitsland | 99,5 |
| Frankrijk | 101,5 |
| Griekenland | 90,5 |
| Ierland | 79,7 |
| Italië | 83,6 |
| Luxemburg | 100,0 |
| Nederland | 96,7 |
| Verenigd Koninkrijk | 100,1. |

Indien de pensioengerechtigde verklaart zich in een ander dan de hierboven vermelde landen te vestigen, is op het pensioen de aanpassingscoëfficiënt van toepassing welke voor België geldt.

Artikel 7

1. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de pensioenen en vergoedingen van de in artikel 2 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 160/80⁽²⁾ bedoelde personen, die verklaren zich in Ierland of Italië te vestigen, bedragen met ingang van 16 mei 1981 :

| | |
|---------|--------|
| Ierland | 87,0 |
| Italië | 104,0. |

⁽¹⁾ Voorlopige coëfficiënt.

⁽²⁾ PB nr. L 20 van 26. 1. 1980, blz. 1.

2. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de pensioenen en vergoedingen van de in artikel 2 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 160/80 bedoelde personen bedragen met ingang van 1 juli 1981 :

| | |
|------------|-------|
| België | 107,1 |
| Denemarken | 132,7 |
| Duitsland | 102,4 |
| Frankrijk | 115,1 |
| Ierland | 87,0 |
| Italië | 104,0 |

| | |
|---------------------|-------|
| Luxemburg | 107,1 |
| Nederland | 103,1 |
| Verenigd Koninkrijk | 86,8. |

Indien de pensioengerechtigde verklaart zich in een ander dan de hierboven vermelde landen te vestigen, is op het pensioen de aanpassingscoëfficiënt van toepassing welke voor België geldt.

Artikel 8

De in artikel 10, lid 1, van bijlage VII van het Statuut opgenomen tabel wordt met ingang van 1 juli 1981 vervangen door de hierna volgende tabel :

| | Voor de ambtenaar die recht heeft op de kostwinnerstoelage | | Voor de ambtenaar die geen recht heeft op de kostwinnerstoelage | |
|---|--|------------------|---|------------------|
| | van de 1e t/m de 15e dag | vanaf de 16e dag | van de 1e t/m de 15e dag | vanaf de 16e dag |
| | Bfr. per kalenderdag | | | |
| A 1 t/m A 3 en LA 3 | 1 392 | 655 | 957 | 549 |
| A 4 t/m A 8, LA 4 t/m LA 8 en categorie B | 1 350 | 612 | 915 | 478 |
| Overige rangen | 1 225 | 572 | 788 | 395 |

Artikel 9

De in artikel 12 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 161/80⁽¹⁾ bedoelde bedragen van de toeslagen voor continu- of ploegendienst van 5 883 Bfr., 9 708 Bfr. en 13 238 Bfr. worden met ingang van 1 juli 1981 vervangen door respectievelijk 6 207 Bfr., 10 242 Bfr. en 13 966 Bfr.

Artikel 10

Met ingang van 1 juli 1981 wordt op de in artikel 4 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 260/68⁽²⁾ genoemde bedragen een coëfficiënt van 2,165116 toegepast.

Met ingang van 1 juli 1981 wordt op de in artikel 4 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 260/68

genoemde bedragen een coëfficiënt van 1,132395 toegepast voor personen op wie artikel 2 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 160/80 van toepassing is.

Artikel 11

De Verordeningen (Euratom, EGKS, EEG) nr. 1974/81⁽³⁾ en (Euratom, EGKS, EEG) nr. 3017/81⁽⁴⁾ worden ingetrokken met ingang van 1 juli 1981.

Artikel 12

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 februari 1982.

Voor de Raad

De Voorzitter

P. de KEERSMAEKER

⁽¹⁾ PB nr. L 20 van 26. 1. 1980, blz. 5.

⁽²⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 8.

⁽³⁾ PB nr. L 193 van 16. 7. 1981, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 302 van 23. 10. 1981, blz. 1.

VERORDENING (EEG) Nr. 373/82 VAN DE COMMISSIE

van 18 februari 1982

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3808/81⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2196/81⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een omrekeningskoers gebaseerd op de spilkoers voor de munteenheden welke onderling worden

gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 17 februari 1982 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 2196/81 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde producten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 februari 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 februari 1982.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 382 van 31. 12. 1981, blz. 37.

⁽³⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

⁽⁴⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 214 van 1. 8. 1981, blz. 7.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 februari 1982 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

| <i>(Ecu/ton)</i> | | |
|--|---|--------------------------------------|
| Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving | Heffingen |
| 10.01 B I | Zachte tarwe en mengkoren | 84,43 |
| 10.01 B II | Harde tarwe („durum”) | 111,04 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ |
| 10.02 | Rogge | 37,56 ⁽³⁾ |
| 10.03 | Gerst | 63,72 |
| 10.04 | Haver | 49,53 |
| 10.05 B | Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden | 94,13 ⁽²⁾ ⁽³⁾ |
| 10.07 A | Boekweit | 0 |
| 10.07 B | Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet) | 91,66 ⁽⁴⁾ |
| 10.07 C | Sorgho | 75,84 ⁽⁴⁾ |
| 10.07 D | Andere granen | 0 ⁽⁵⁾ |
| 11.01 A | Meel van tarwe of van mengkoren | 132,65 |
| 11.01 B | Meel van rogge | 67,05 |
| 11.02 A I a) | Gries en griesmeel van harde tarwe („durum”) | 185,53 |
| 11.02 A I b) | Gries en griesmeel van zachte tarwe | 141,64 |

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 435/80, worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 Ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

VERORDENING (EEG) Nr. 374/82 VAN DE COMMISSIE**van 18 februari 1982****tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3808/81⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2197/81⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een omrekeningskoers gebaseerd op de spilkoers voor de munteenheden welke onderling worden

gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 17 februari 1982 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 februari 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 februari 1982.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 382 van 31. 12. 1981, blz. 37.

⁽³⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

⁽⁴⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 214 van 1. 8. 1981, blz. 10.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 februari 1982 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

(Ecu / ton)

| Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving | Lopend | 1 ^e term. | 2 ^e term. | 3 ^e term. |
|--|---|--------|----------------------|----------------------|----------------------|
| | | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 10.01 B I | Zachte tarwe en mengkoren | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.01 B II | Harde tarwe („durum”) | 0 | 0 | 0 | 22,71 |
| 10.02 | Rogge | 0 | 0 | 0 | 3,97 |
| 10.03 | Gerst | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.04 | Haver | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.05 B | Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.07 A | Boekweit | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.07 B | Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet) | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.07 C | Sorgho | 0 | 0 | 0 | 6,86 |
| 10.07 D | Andere granen | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 11.01 A | Meel van tarwe en van mengkoren | 0 | 0 | 0 | 0 |

B. Mout

(Ecu / ton)

| Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving | Lopend | 1 ^e term. | 2 ^e term. | 3 ^e term. | 4 ^e term. |
|--|---|--------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| | | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 11.07 A I (a) | Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 11.07 A I (b) | Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 11.07 A II (a) | Mout niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 11.07 A II (b) | Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 11.07 B | Mout, gebrand | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

VERORDENING (EEG) Nr. 375/82 VAN DE COMMISSIE

van 18 februari 1982

tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige producten van de sector olijfolie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3454/80⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1514/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Algerije⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3549/81⁽⁴⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1521/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Marokko⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3549/81, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1508/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Tunesië⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3549/81, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de invoer in de Gemeenschap van bepaalde landbouwproducten van oorsprong uit Turkije⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3550/81⁽⁸⁾, en met name op artikel 10, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1620/77 van de Raad van 18 juli 1977 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Libanon⁽⁹⁾,

Overwegende dat de Commissie bij Verordening (EEG) nr. 3131/78 van 28 december 1978⁽¹⁰⁾ heeft besloten de inschrijvingsprocedure voor de vaststelling van de heffingen op olijfolie in te stellen;

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2751/78 van de Raad van 23 november 1978 houdende algemene voorschriften betreffende de regeling inzake de vaststelling bij openbare inschrijving van de heffing bij invoer van olijfolie⁽¹¹⁾ is bepaald, dat het bedrag van de minimumheffing voor elk van de betrokken producten moet worden vastgesteld op basis van een onderzoek van de situatie op de wereldmarkt en op de markt van de Gemeenschap, alsmede van de door de inschrijvers vermelde bedragen van de heffing;

Overwegende dat bij de toepassing van de heffing rekening moet worden gehouden met het bepaalde in de overeenkomsten tussen de Gemeenschap en sommige derde landen; dat met name de heffing welke op deze landen van toepassing is moet worden vastgesteld door de heffing bij invoer uit andere derde landen als grondslag te nemen voor een berekening;

Overwegende dat toepassing van de bovenvermelde bepalingen op de bedragen van de heffing die de inschrijvers hebben vermeld in de verklaringen welke zij op 15 en 16 februari 1982 hebben ingediend, ertoe leidt de minimumheffingen vast te stellen zoals is aangegeven in bijlage I bij deze verordening;

Overwegende dat de heffing bij invoer van olijven van de onderverdelingen 07.01 N II en 07.03 A II van het gemeenschappelijk douanetarief en van producten van de onderverdelingen 15.17 B I en 23.04 A II van het gemeenschappelijk douanetarief moet worden berekend uitgaande van de minimumheffing op de in deze producten aanwezige hoeveelheid olijfolie; dat evenwel voor olijven de heffing niet lager mag zijn dan een bedrag dat overeenkomt met 8 % van de waarde van het ingevoerde produkt, welk bedrag forfaitair wordt vastgesteld; dat toepassing van deze maatregelen ertoe leidt de heffingen vast te stellen zoals is aangegeven in bijlage II bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De minimumheffingen bij invoer van olijfolie zijn vastgesteld in bijlage I.

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 360 van 31. 12. 1980, blz. 16.

⁽³⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 24.

⁽⁴⁾ PB nr. L 356 van 11. 12. 1981, blz. 13.

⁽⁵⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 43.

⁽⁶⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 9.

⁽⁷⁾ PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10.

⁽⁸⁾ PB nr. L 356 van 11. 12. 1981, blz. 14.

⁽⁹⁾ PB nr. L 181 van 21. 7. 1977, blz. 4.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1978, blz. 60.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 331 van 28. 11. 1978, blz. 6.

Artikel 2

De heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie zijn vastgesteld in bijlage II.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 19 februari 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 februari 1982.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Minimumheffingen bij invoer in de sector olijfolie

(Ecu / 100 kg)

| Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief | Derde landen |
|--|----------------------|
| 15.07 A I a) | 30,00 ⁽¹⁾ |
| 15.07 A I b) | 30,00 ⁽¹⁾ |
| 15.07 A I c) | 33,00 ⁽¹⁾ |
| 15.07 A II a) | 32,50 ⁽²⁾ |
| 15.07 A II b) | 56,00 ⁽³⁾ |

⁽¹⁾ Voor invoer van olie van deze onderverdeling die geheel en al is verkregen in een van de hierna genoemde landen en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met:

- a) voor Libanon en Spanje : 0,60 Ecu/100 kg ;
- b) voor Turkije : 22,36 Ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dat land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing ;
- c) voor Algerije, Marokko, Tunesië : 24,78 Ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door die landen ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing.

⁽²⁾ Voor invoer van olie van deze onderverdeling :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,86 Ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dit land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,09 Ecu/100 kg.

⁽³⁾ Voor invoer van olie van deze onderverdeling :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 7,25 Ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dat land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 5,80 Ecu/100 kg.

BIJLAGE II

Heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie

(Ecu / 100 kg)

| Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief | Derde landen |
|--|--------------|
| 07.01 N II | 6,60 |
| 07.03 A II | 6,60 |
| 15.17 B I a) | 15,00 |
| 15.17 B I b) | 24,00 |
| 23.04 A II | 2,64 |

VERORDENING (EEG) Nr. 376/82 VAN DE COMMISSIE

van 18 februari 1982

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mout

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3808/81 ⁽²⁾,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat volgens artikel 16 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van deze verordeningen genoemde produkten en de prijzen van deze produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2746/75 van de Raad van 29 oktober 1975 ⁽³⁾, houdende voor de sector granen algemene regels voor de toekenning van restituties bij de uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag, de restituties moeten worden vastgesteld met inachtneming van de bestaande situatie en de vooruitzichten voor de ontwikkeling, enerzijds van de beschikbare hoeveelheden granen, evenals van hun prijzen op de markt van de Gemeenschap, en anderzijds van de prijzen van granen en de produkten in de sector granen op de wereldmarkt; dat krachtens dit artikel ook waarborgen moeten worden geschapen dat op de graanmarkten een evenwichtige toestand heerst en een natuurlijke ontwikkeling op het gebied van de prijzen en de handel plaatsvindt en dat bovendien rekening moet worden gehouden met het economische aspect van de bedoelde uitvoer en de noodzaak storingen op de markt van de Gemeenschap te vermijden;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2744/75 van de Raad van 29 oktober 1975 betreffende de regeling voor de invoer en de uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte produkten ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1783/81 ⁽⁵⁾, de specifieke criteria heeft vastgesteld waarmee rekening moet

worden gehouden voor de berekening van de restitutie voor deze produkten;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de huidige toestand van de markten in de sector verwerkte produkten op basis van granen en rijst ertoe leidt dat de restitutie wordt vastgesteld op een bedrag dat bedoeld is het verschil tussen de prijzen in de Gemeenschap en die op de wereldmarkt te dekken;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor zekere produkten een differentiatie van de restitutie, naar gelang van de bestemming, nodig kunnen maken;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een omrekeningskoers gebaseerd op de spilkoers voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet worden vastgesteld; dat zij in de tussentijd kan worden gewijzigd;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1, sub d), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 bedoelde mout, waarop Verordening (EEG) nr. 2744/75 van toepassing is, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 februari 1982.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 382 van 31. 12. 1981, blz. 37.

⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.

⁽⁴⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

⁽⁵⁾ PB nr. L 176 van 1. 7. 1981, blz. 10.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 februari 1982.

Voor de Commissie
Poul DALSGER
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 februari 1982 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mout

| <i>(Ecu / ton)</i> | |
|---|--------------------------|
| Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief | Bedrag van de restitutie |
| 11.07 A I b) | 58,22 |
| 11.07 A II b) | 69,01 |
| 11.07 B | 66,50 |

VERORDENING (EEG) Nr. 377/82 VAN DE COMMISSIE

van 18 februari 1982

tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector rundvlees

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad
van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van Grieken-
land⁽²⁾, inzonderheid op artikel 18, lid 5, eerste zin,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 18 van Verordening
(EEG) nr. 805/68 het verschil tussen de prijzen van de
in artikel 1 van die verordening bedoelde produkten
op de wereldmarkt en in de Gemeenschap kan worden
overbrugd door een restitutie bij uitvoer;Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 885/68 van
de Raad van 28 juni 1968⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 427/77⁽⁴⁾, de algemene regelen
betreffende de toekenning van restituties bij de uitvoer
in de sector rundvlees en de criteria voor het bepalen
van het bedrag ervan heeft vastgesteld;Overwegende dat de toepassing van deze regelen en
criteria op de te verwachten marktsituatie in de sector
rundvlees leidt tot het vaststellen van de restitutie zoals
hierna volgt;Overwegende dat de huidige toestand op de markt van
de Gemeenschap en de mogelijkheden om vlees af te
zetten, met name in bepaalde derde landen, ertoe
leiden om restituties toe te kennen bij uitvoer van
volwassen runderen met een levend gewicht van 300
kg of meer; dat in de laatste jaren opgedane ervaring
heeft aangetoond dat het dienstig is te verzekeren dat
levende runderen, fokdieren van zuiver ras, met een
levend gewicht van 300 kg of meer, gelijk worden
behandeld als de andere runderen waarbij zij aan
bepaalde bijzondere administratieve formaliteiten
worden onderworpen;Overwegende dat restituties moeten worden toegekend
bij uitvoer naar bepaalde bestemmingen van bepaalde
vormen van vers en gekoeld vlees zoals vermeld in de
bijlage onder postonderverdeling ex 02.01 A II a), van
bepaalde vormen van bevroren vlees zoals vermeld in
de bijlage onder postonderverdeling ex 02.01 A II b)
en van bepaalde andere bereidingen en conserven van
vlees of slachtafvallen zoals vermeld in de bijlage
onder postonderverdeling 16.02 B III b) 1 aa);Overwegende dat met betrekking tot vlees van runde-
ren, zonder been, gezouten en gedroogd, traditionele
handelsstromen naar Zwitserland bestaan; dat het, in
zover het noodzakelijk is deze handelsstromen te
handhaven, dienstig is de restitutie vast te stellen op
een bedrag dat het verschil dekt tussen de prijzen op
de Zwitserse markt en de prijzen bij uitvoer der Lid-
Staten;Overwegende dat voor bepaalde andere aanbiedings-
vormen en conserven van vlees of van slachtafvallen
zoals vermeld in de bijlage onder postonderverdeling
16.02 B III b) 1 bb), de deelname door de Gemeen-
schap aan de internationale handel kan worden
gehandhaafd door restituties toe te kennen waarvan
het bedrag werd bepaald rekening houdende met
hetgeen tot nu toe aan de exporteur werd verleend;Overwegende dat voor de overige produkten in de
sector rundvlees, vaststelling van een restitutie geen
aanbeveling verdient vanwege de geringe omvang
waarin de Gemeenschap daarmee aan de wereld-
handel deelneemt;Overwegende dat, ten einde de normale werking van
het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is
voor de berekening van deze laatste:

- een omrekeningskoers gebaseerd op de spilkoers
voor de munteenheden welke onderling worden
gehandhaafd binnen een contante maximummarge
op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteen-
heden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde
van de contante wisselkoersen voor elke van deze
munteenheden, geconstateerd gedurende een
bepaalde periode ten opzichte van de munteen-
heden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige
streepje,

aan te houden;

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.⁽²⁾ PB nr. L 291 van 19. 11. 1979, blz. 17.⁽³⁾ PB nr. L 156 van 4. 7. 1968, blz. 2.⁽⁴⁾ PB nr. L 61 van 5. 3. 1977, blz. 16.

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

restitutie wordt toegekend en de bedragen van deze restitutie worden vastgesteld in de bijlage.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 2

Artikel 1

De lijst der produkten, waarvoor bij uitvoer de in artikel 18 van Verordening (EEG) nr. 805/68 bedoelde

Deze verordening treedt in werking op 19 februari 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 februari 1982.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 februari 1982 tot vaststelling van de uitvoer-restituties in de sector rundvlees

(Ecu/100 kg)

| Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving | Bedrag van de restituties |
|---|--|---------------------------|
| | | — Levend gewicht — |
| ex 01.02 A | <p>Levende runderen, huisdieren :</p> <p>I. Fokdieren van zuiver ras :</p> <p>(a) volwassen runderen met een levend gewicht van 300 kg of meer 75,000</p> <p>II. andere dan fokdieren van zuiver ras :</p> <p>(a) volwassen runderen met een levend gewicht van 300 kg of meer :</p> <p>— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten ⁽¹⁾ 75,000</p> <p>— voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika ⁽¹⁾, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland 75,000</p> <p>— voor uitvoer naar Europese derde landen ⁽¹⁾ ⁽²⁾, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 60,000</p> <p>— voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 23,000</p> | |
| | | — Nettogewicht — |
| ex 02.01 A II | <p>Vlees van runderen :</p> <p>a) vers of gekoeld :</p> <p>1. hele dieren, halve dieren en zogenaamde „compensated quarters” ;</p> <p>(aa) het voorste deel van het hele of van het halve geslachte dier dat alle beenderen, alsmede de hals en de schouders omvat, doch met meer dan tien ribben :</p> <p>— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten ⁽¹⁾ 111,000</p> <p>— voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika ⁽¹⁾, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland 104,000</p> <p>— voor uitvoer naar Europese derde landen ⁽¹⁾ ⁽²⁾, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 80,500</p> <p>— voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 30,500</p> <p>(bb) andere :</p> <p>— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten ⁽¹⁾ 150,000</p> <p>— voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika ⁽¹⁾, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland 143,000</p> <p>— voor uitvoer naar Europese derde landen ⁽¹⁾ ⁽²⁾, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 109,000</p> <p>— voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 41,500</p> <p>2. Voorvoeten en voorspannen :</p> <p>— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten ⁽¹⁾ 111,000</p> <p>— voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika ⁽¹⁾, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland 104,000</p> <p>— voor uitvoer naar Europese derde landen ⁽¹⁾ ⁽²⁾, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 80,500</p> <p>— voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 30,500</p> | |

(Ecu/100 kg)

| Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving | Bedrag van de restituties |
|---|---|---------------------------|
| ex 02.01 A II (vervolg) | | — Nettogewicht — |
| | <p>3. Achtervoeten en achterspannen :</p> <p>(aa) met ten hoogste negen ribben of negen paar ribben :</p> <p>— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten (1) 189,000</p> <p>— voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika (1), met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland 182,000</p> <p>— voor uitvoer naar Europese derde landen (1) (2), met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 137,500</p> <p>— voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 52,500</p> <p>(bb) met meer dan negen ribben of negen paar ribben :</p> <p>— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten (1) 111,000</p> <p>— voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika (1), met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland 104,000</p> <p>— voor uitvoer naar Europese derde landen (1) (2), met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 80,500</p> <p>— voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 30,500</p> <p>4. andere :</p> <p>aa) Delen, met been :</p> <p>— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten (1) 111,000</p> <p>— voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika (1), met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland 104,000</p> <p>— voor uitvoer naar Europese derde landen (1) (2), met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 80,500</p> <p>— voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 30,500</p> <p>ex bb) Delen, zonder been, met uitzondering van de vang en de schenkel, elk deelstuk individueel verpakt :</p> <p>— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten (1) 188,500</p> <p>— voor uitvoer naar Frans-Polynesië en de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika (1), met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland 180,000</p> <p>— voor uitvoer naar Europese derde landen (1) (2), met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 131,000</p> <p>— voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 50,000</p> <p>— voor uitvoer naar de Verenigde Staten overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2973/79 (3) en voor uitvoer naar Canada 100,000</p> | |

(Ecu/100 kg)

| Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving | Bedrag van de restituties |
|---|---|---------------------------|
| ex 02.01 A II (vervolg) | b) bevroren : | — Nettogewicht — |
| | 1. hele dieren, halve dieren en zogenaamde „compensated quarters” : | |
| | (aa) het voorste deel van het hele of van het halve geslachte dier dat alle beenderen, alsmede de hals en de schouders omvat, doch met meer dan tien ribben : | |
| | — voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten (1) | 89,000 |
| | — voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika (1), met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland | 82,000 |
| | — voor uitvoer naar Europese derde landen (1) (2), met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland | 80,000 |
| | — voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland | 29,500 |
| | (bb) andere : | |
| | — voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten (1) | 108,500 |
| | — voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika (1), met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland | 101,500 |
| | — voor uitvoer naar Europese derde landen (1) (2), met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland | 101,500 |
| | — voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland | 37,500 |
| | 2. Voorvoeten en voerspannen : | |
| | — voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten (1) | 89,000 |
| | — voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika (1), met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland | 82,000 |
| | — voor uitvoer naar Europese derde landen (1) (2), met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland | 80,000 |
| | — voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland | 29,500 |
| | 3. Achtervoeten en achterspannen : | |
| | (aa) met ten hoogste negen ribben of negen paar ribben : | |
| | — voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten (1) | 128,000 |
| — voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika (1), met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland | 121,000 | |
| — voor uitvoer naar Europese derde landen (1) (2), met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland | 121,000 | |
| — voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland | 45,500 | |
| (bb) met meer dan negen ribben of negen paar ribben : | | |
| — voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten (1) | 89,000 | |
| — voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika (1), met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland | 82,000 | |
| — voor uitvoer naar Europese derde landen (1) (2), met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland | 80,000 | |
| — voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland | 29,500 | |

(Ecu/100 kg)

| Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving | Bedrag van de restituties |
|---|--|---------------------------|
| | | — Nettogewicht — |
| ex 02.01 A II (vervolg) | <p>4. andere :</p> <p>aa) Delen, met been :</p> <ul style="list-style-type: none"> — voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten (1) 89,000 — voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika (1), met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland 82,000 — voor uitvoer naar Europese derde landen (1) (2), met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 80,000 — voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 29,500 <p>ex bb) Delen, zonder been, met uitzondering van de vang en de schenkel, elk deelstuk individueel verpakt :</p> <ul style="list-style-type: none"> — voor uitvoer naar de Verenigde Staten overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2973/79 (3) en voor uitvoer naar Canada 100,000 — voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten (1) 130,000 — voor uitvoer naar Frans-Polynesië en de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika (1), met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland 122,000 — voor uitvoer naar Europese derde landen (1) (2), met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 100,000 — voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 37,000 <p>andere :</p> <ul style="list-style-type: none"> — voor uitvoer naar de Verenigde Staten overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2973/79 (3) en voor uitvoer naar Canada 100,000 | |
| ex 02.06 C I a) 2 | <p>Vlees van runderen, zonder been, gezouten en gedroogd :</p> <ul style="list-style-type: none"> — voor uitvoer naar Zwitserland 64,679 | |
| ex 16.02 B III b) 1 | <p>Andere bereidingen en conserven, vlees of slachtafvallen van runderen bevattend, met uitzondering van die welke fijn gehomogeniseerd zijn (4) :</p> <p>ex aa) niet gekookt of gebakken, in gewicht de volgende percentages rundvlees bevattend (met uitzondering van slachtafvallen en vet) :</p> <p>(11) 80 % of meer vlees :</p> <ul style="list-style-type: none"> — voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten (1) 98,880 — voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika (1), met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland 91,880 — voor uitvoer naar Europese derde landen (1) (2), met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 91,880 — voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 91,880 | |

(Ecu/100 kg)

| Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving | Bedrag van de restituties |
|---|---|---------------------------|
| ex 16.02 B III b) 1 (vervolg) | | — Nettogewicht — |
| | (22) 60 % of meer, doch minder dan 80 % vlees : | |
| | — voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten ⁽¹⁾ | 55,007 |
| | — voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika ⁽¹⁾ , met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland | 55,007 |
| | — voor uitvoer naar Europese derde landen ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland | 55,007 |
| | — voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland | 55,007 |
| | (33) 40 % of meer, doch minder dan 60 % vlees : | |
| | — voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten ⁽¹⁾ | 37,478 |
| | — voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika ⁽¹⁾ , met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland | 37,478 |
| | — voor uitvoer naar Europese derde landen ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland | 37,478 |
| | — voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland | 37,478 |
| | ex bb) overige, in gewicht de volgende percentages rundvlees bevattend (met uitzondering van slachtafvallen en vet) : | |
| | (11) 80 % of meer vlees : | |
| | — voor uitvoer naar derde landen | 60,000 |
| (22) 60 % of meer, doch minder dan 80 % vlees : | | |
| — voor uitvoer naar derde landen | 35,000 | |
| (33) 40 % of meer, doch minder dan 60 % vlees : | | |
| — voor uitvoer naar derde landen | 25,000 | |
| (44) 20 % of meer, doch minder dan 40 % vlees : | | |
| — voor uitvoer naar derde landen | 9,067 | |

⁽¹⁾ In de zin van Verordening (EEG) nr. 3488/80 van de Commissie (PB nr. L 365 van 31. 12. 1980, blz. 4).

⁽²⁾ Als „Europese derde landen” worden in de zin van onderhavige verordening eveneens verstaan de bestemmingen bedoeld in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2730/79 (PB nr. L 317 van 12. 12. 1979, blz. 1).

⁽³⁾ PB nr. L 336 van 29. 12. 1979, blz. 44.

⁽⁴⁾ Zijn eveneens uitgezonderd de produkten die, in kleine hoeveelheden, zichtbare stukjes vlees bevatten.

NB: Krachtens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 885/68 wordt geen restitutie toegekend bij de uitvoer van produkten die uit derde landen worden ingevoerd en naar derde landen worden wederuitgevoerd.

VERORDENING (EEG) Nr. 378/82 VAN DE COMMISSIE

van 18 februari 1982

tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappe-
lijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3808/
81⁽²⁾,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2746/75 van de Raad
van 29 oktober 1975 houdende algemene regels voor
de toekenning van restituties bij de uitvoer en criteria
voor de vaststelling van het restitutiebedrag in de
sector granen⁽³⁾,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 16, lid 4, van
Verordening (EEG) nr. 2727/75 bij uitvoer van granen
de op de dag van indiening van de aanvraag van een
certificaat geldende restitutie, aangepast op grond van
de in de maand van uitvoer geldende drempelprijs, op
verzoek moet worden toegepast op uitvoer die tijdens
de geldigheidsduur van het certificaat moet plaatsvin-
den; dat in dat geval op de restitutie een correctiebe-
drag moet worden toegepast;Overwegende dat op grond van Verordening (EEG) nr.
2744/75 van de Raad van 29 oktober 1975 betreffende
de regeling voor de invoer en de uitvoer van op basis
van granen en rijst verwerkte produkten⁽⁴⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1783/81⁽⁵⁾, een
correctiebedrag kan worden vastgesteld voor bepaalde
in artikel 1, sub c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75
bedoelde produkten;Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1281/75⁽⁶⁾
uitvoeringsbepalingen zijn vastgesteld inzake de vast-
stelling vooraf van de restitutie bij uitvoer van granen
en bepaalde op basis van granen verwerkte produkten;Overwegende dat krachtens die verordening het
correctiebedrag voor granen moet worden vastgesteldin het licht van de situatie en de op termijn verwachte
ontwikkeling, enerzijds van de beschikbare hoevee-
heden graan en van de graanprijzen op de markt van
de Gemeenschap en anderzijds van de mogelijkheid
en voorwaarden voor de verkoop van produkten van de
graansector op de wereldmarkt; dat volgens dezelfde
verordening ook een evenwichtige situatie en een
natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en het
handelsverkeer op de graanmarkt dient te worden
verzekerd en dat bovendien rekening dient te worden
gehouden met het economisch aspect van de uitvoer
en de noodzaak verstoringen op de markt van de
Gemeenschap te voorkomen;Overwegende dat voor de in artikel 1, sub c), van
Verordening (EEG) nr. 2727/75 bedoelde produkten
rekening moet worden gehouden met de in artikel 2,
lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1281/75 omschreven
specifieke criteria;Overwegende dat het op grond van de situatie op de
wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde
markten noodzakelijk kan zijn het correctiebedrag
naar gelang van de bestemming te differentiëren;Overwegende dat het correctiebedrag samen met de
restitutie en volgens dezelfde procedure moet worden
vastgesteld; dat het tussentijds kan worden gewijzigd;Overwegende dat, om de normale werking van het
stelsel van correctiebedragen mogelijk te maken, voor
de berekening van deze bedragen moet worden uitge-
gaan:

- voor de munteenheden welke onderling worden
gehandhaafd binnen een marge op een bepaald
moment van hoogstens 2,25 % in contante waarde,
van een omrekeningskoers gebaseerd op de spil-
koers,
- voor de andere munteenheden, van een omreke-
ningskoers gebaseerd op het rekenkundig gemid-
delde van de contante wisselkoersen voor elk van
deze munteenheden, geconstateerd gedurende een
bepaalde periode ten opzichte van de in het vorige
streepje bedoelde munteenheden;

Overwegende dat uit de bovengenoemde bepalingen
volgt dat het correctiebedrag moet worden vastgesteld
overeenkomstig de bijlage bij deze verordening;Overwegende dat de in deze verordening vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Comité van beheer voor granen,⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 382 van 31. 12. 1981, blz. 37.⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.⁽⁴⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.⁽⁵⁾ PB nr. L 176 van 1. 7. 1981, blz. 10.⁽⁶⁾ PB nr. L 131 van 22. 5. 1975, blz. 15.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

de vooraf vastgestelde restituties bij uitvoer van granen,
wordt vastgesteld in de bijlage.

Artikel 1

Artikel 2

Het in artikel 16, lid 4, van Verordening (EEG) nr.
2727/75 bedoelde correctiebedrag, van toepassing op

Deze verordening treedt in werking op 19 februari
1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 februari 1982.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 februari 1982 tot vaststelling van het op de
restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

| Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief | Omschrijving | (Ecu / ton) | | | | | | |
|---|--|-------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| | | Lopend 2 | 1e term. 3 | 2e term. 4 | 3e term. 5 | 4e term. 6 | 5e term. 7 | 6e term. 8 |
| 10.01 A | Zachte tarwe en mengkoren : | 0 | 0 | 0 | 0 | —5,00 | —5,00 | 0 |
| 10.01 B | Harde tarwe | 0 | 0 | 0 | — | — | — | — |
| 10.02 | Rogge | 0 | 0 | 0 | — | — | — | — |
| 10.03 | Gerst | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | — | — |
| 10.04 | Haver | 0 | 0 | 0 | — | — | — | — |
| 10.05 B | Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden | — | — | — | — | — | — | — |
| 10.07 C | Sorgho | — | — | — | — | — | — | — |
| 11.01 A | Meel van zachte tarwe | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | — | — |
| 11.01 B | Meel van rogge | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | — | — |
| 11.02 A I a) | Gries en griesmeel van tarwe (harde tarwe) | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | — | — |
| 11.02 A I b) | Gries en griesmeel van tarwe (zachte tarwe) | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | — | — |

NB: De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 1124/77 (PB nr. L 134 van 28. 5. 1977).

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 27 januari 1982

houdende afwijking van Aanbeveling nr. 1-64 van de Hoge Autoriteit betreffende een verhoging van de bescherming van ijzer- en staalprodukten aan de buitengrenzen van de Gemeenschap

(Honderdtiende uitzonderingsbeschikking)

(82/113/EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal,

Gelet op Aanbeveling nr. 1-64 van de Hoge Autoriteit van 15 januari 1964 aan de Regeringen der deelnemende Staten betreffende een verhoging van de bescherming van ijzer- en staalprodukten aan de buitengrenzen van de Gemeenschap⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Aanbeveling 81/772/EGKS⁽²⁾,

Overwegende dat bepaalde ijzer- en staalprodukten die zeer speciale natuurlijke en chemische karakteristieken bezitten die onontbeerlijk zijn voor de produktie van bepaalde goederen, niet of slechts in onvoldoende hoeveelheden in de Gemeenschap vervaardigd worden; dat deze ontoereikendheid sedert jaren werd opgevangen door het toekennen van tariefcontingenten tegen een nulrecht; dat evenwel blijkt dat bepaalde verbeteringen tot stand kwamen die voor het tweede semester van 1981 een betere aanpassing van het gemeenschappelijk aanbod aan de vraag tot gevolg hebben; dat bijgevolg een vermindering van de tariefcontingenten voor dat semester gerechtvaardigd is; dat het derhalve dienstig is dat de Commissie gebruik maakt van de mogelijkheden haar gegeven in artikel 3 van Aanbeveling nr. 1-64 tot machtiging van invoer van deze produkten onder een tarifair voorkeurstelsel, maar dan voor een geringer tonnage dan voordien; dat anderzijds de preferentiële invoer van deze produkten geen schade kan toebrengen aan de ijzer- en staalbedrijven van de Gemeenschap die produkten vervaardigen, die rechtstreeks concurreren;

Overwegende dat deze schorsingen van rechten of deze tariefcontingenten geen belemmering kunnen

vormen voor het met Aanbeveling nr. 1-64 beoogde doel maar dat ze integendeel een gunstige invloed hebben op het in stand houden van de tot nu toe bestaande handelsstromen tussen de deelnemende Staten van de Gemeenschap en derde landen;

Overwegende dat er derhalve sprake is van bijzondere gevallen van handelspolitieke aard, welke de toepassing van uitzonderingsbepalingen overeenkomstig artikel 3 van Aanbeveling nr. 1-64 rechtvaardigen;

Overwegende dat waarborgen dienen te worden geschapen dat de toegekende contingenten uitsluitend worden aangewend ter dekking van de eigen behoefte der industrieën van het land van invoer en dat wordt voorkomen dat de ingevoerde ijzer- en staalprodukten naar andere Lid-Staten van de Gemeenschap worden heruitgevoerd in de toestand waarin zij verkeerden op het ogenblik van invoer;

Overwegende dat de Regeringen der Lid-Staten over de in deze beschikking vastgestelde tariefcontingenten werden geraadpleegd,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De Lid-Staten worden gemachtigd van de uit artikel 1 van Aanbeveling nr. 1-64 van de Hoge Autoriteit voortvloeiende verplichtingen af te wijken, voor zover zulks noodzakelijk is om op de invoer der hierna genoemde ijzer- en staalprodukten uit derde landen schorsing van rechten of tariefcontingenten toe te passen, van zodanige omvang en tegen zodanig recht als voor elk dezer produkten is vermeld:

⁽¹⁾ PB nr. 8 van 22. 1. 1964, blz. 99/64.

⁽²⁾ PB nr. L 285 van 7. 10. 1981, blz. 33.

| Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving | Lid-Staten | Grootte van het contingent (in ton) | Douane-tarief (%) |
|--|--|---|-------------------------------------|-------------------|
| ex 73.15 A V b) 1 | <p>Speciaalwalsdraad (van kwaliteitskoolstofstaal, enkel warmgewalst, met een diameter van ten minste 5,2 doch niet meer dan 12 mm) ter vervaardiging van veren, van naalden (zogenaamd „naalddraad”), en zogenaamd „pianosnaardraad” bevattend :</p> <ul style="list-style-type: none"> — ten minste 0,60 gewichtspersent doch niet meer dan 1,05 gewichtspersent koolstof — in totaal 0,05 gewichtspersent of minder zwavel en fosfor — ten minste 0,15 gewichtspersent doch niet meer dan 0,25 gewichtspersent silicium — in totaal 0,15 gewichtspersent, of minder, Ni, Cu en Sn, doch met een gewichtspersent in Sn van minder dan 0,10 <p>(De Bondsrepubliek Duitsland, Frankrijk en de Benelux-landen worden gemachtigd in hun contingent speciaalwalsdraad in te voeren van gelegeerd staal, enkel warmgewalst, met een diameter van ten minste 5,2 doch niet meer dan 13 mm, onder post ex 73.15 B V b) 1, voor ventielveren, met de volgende kenmerken bij analyse :</p> <p>a) Chroom-vanadiumprodukten :</p> <p>0,40 — 0,70 C, 0,15 — 0,25 Si, 0,60 — 0,90 Mn, 0,15 — 0,60 Cr, 0,15 — 0,30 Va,</p> <p>met een gehalte aan Mo van minder dan of gelijk aan 0,30 %</p> <p>met een gehalte aan P en S van minder dan of gelijk aan 0,030 % ieder ;</p> <p>b) Chroom-siliciumprodukten :</p> <p>0,50 — 0,60 % C, 1,20 — 1,60 % Si, 0,50 — 0,80 % Mn, 0,50 — 0,80 % Cr,</p> <p>met een gehalte aan P en S van minder dan 0,030 % ieder.)</p> | Bondsrepubliek Duitsland Benelux Frankrijk | 1 125 1 013 1 050 | 0 0 0 |

Artikel 2

1. De Lid-Staten aan welke, overeenkomstig artikel 1, contingenten worden toegewezen, dienen in overleg met de Commissie zorg te dragen voor een niet-discriminerende verdeling der tariefcontingenten over de derde landen.

2. Zij dienen alle vereiste voorzorgsmaatregelen te nemen, ten einde te voorkomen dat de in het kader der tariefcontingenten ingevoerde ijzer- en staalprodukten naar andere Lid-Staten worden uitgevoerd in de toestand waarin zij verkeerden op het ogenblik van invoer.

Artikel 3

Deze beschikking is van toepassing met ingang van 1 januari 1982 ; zij geldt tot en met 30 juni 1982.

Artikel 4

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 27 januari 1982.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Gaston THORN

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 27 januari 1982

houdende afwijking van Aanbeveling nr. 1-64 van de Hoge Autoriteit betreffende een verhoging van de bescherming van ijzer- en staalprodukten aan de buitengrenzen van de Gemeenschap**(Honderdelfde uitzonderingsbeschikking)**

(82/114/EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap voor Kolen en Staal,Gelet op Aanbeveling nr. 1-64 van de Hoge Autoriteit
van 15 januari 1964 aan de Regeringen der deelne-
mende Staten betreffende een verhoging van de
bescherming van ijzer- en staalprodukten aan de
buitengrenzen van de Gemeenschap⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Aanbeveling 81/772/EGKS⁽²⁾,Overwegende dat de Regeringen van de Lid-Staten van
de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, in het
kader van de Raad bijeen, sedert jaren besluiten aan
derde landen die voor algemene preferenties in
aanmerking komen bij de invoer in de Gemeenschap
van bepaalde onder de EGKS vallende ijzer- en staal-
produkten tariefvoordelen toe te staan in de vorm van
de volledige schorsing van rechten zonder kwantita-
tieve beperkingen voor bepaalde typen produkten of in
de vorm van een volledige schorsing van rechten
binnen de grenzen van vastgestelde of te berekenen
contingenten voor andere typen produkten;Overwegende dat de Commissie wordt betrokken bij
de onderhandelingen over deze concessies en bij de
besluiten van de vertegenwoordigers van de regeringen
die deze van kracht doen worden en dat de bedoelde
besluiten met haar volledige instemming worden
genomen;Overwegende dat dergelijke concessies vallen onder
artikel 3 van Aanbeveling nr. 1-64 van de Hoge Auto-
riteit, waarin wordt gesteld dat de Commissie na raad-
pleging van de Lid-Staten, om redenen van handels-
politiek, kan toestaan dat wordt afgeweken van de bij
die Aanbeveling opgelegde tarifaire verplichtingen;Overwegende dat het laatste besluit van de Lid-Staten
waarbij tariefconcessies werden gedaan op 7 december1981 met instemming van de Commissie werd
genomen en dat dat besluit beantwoordt aan de eisen
die artikel 3 van de Aanbeveling voor het toestaan van
een afwijking stelt; dat dus de afwijking voor de
betrokken concessies zou moeten worden toegestaan;Overwegende dat de Lid-Staten over het ontwerp van
deze beschikking werden geraadpleegd,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

*Artikel 1*De Lid-Staten worden gemachtigd van de uit artikel 1
van Aanbeveling nr. 1-64 van de Hoge Autoriteit
voortvloeiende verplichtingen af te wijken, voor zover
zulks noodzakelijk is om op de invoer van uit derde
landen afkomstige ijzer- en staalprodukten, die onder
het EGKS-Verdrag vallen, de schorsingen van rechten
toe te passen welke voortvloeien uit het besluit van de
vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten
van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal
van 7 december 1981.*Artikel 2*Deze beschikking is van toepassing met ingang van
1 januari 1982; zij geldt tot en met 31 december 1982.*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 27 januari 1982.

*Voor de Commissie**De Voorzitter*

Gaston THORN

⁽¹⁾ PB nr. 8 van 22. 1. 1964, blz. 99/64.⁽²⁾ PB nr. L 285 van 7. 10. 1981, blz. 33.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 29 januari 1982

houdende goedkeuring van een programma inzake de ontwikkeling van de landbouw in de Franse overzeese departementen, overeenkomstig Richtlijn 81/527/EEG van de Raad

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(82/115/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 81/527/EEG van de Raad van 30
juni 1981 inzake de ontwikkeling van de landbouw in
de Franse overzeese departementen⁽¹⁾, en met name
op artikel 2,Overwegende dat de Franse Regering op 31 augustus
1981 het programma inzake de ontwikkeling van de
landbouw in de Franse overzeese departementen heeft
medegedeeld en in oktober en november 1981 aanvul-
lende gegevens heeft verstrekt;Overwegende dat voornoemd programma alle gege-
vens, bepalingen en maatregelen als bedoeld in artikel
4 van Richtlijn 81/527/EEG bevat waaruit kan worden
opgemaakt dat de doeleinden van die richtlijn kunnen
worden bereikt;Overwegende dat het Comité van het EOGFL over de
financiële aspecten is geraadpleegd;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Permanent Comité voor de landbouwstructuur,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

*Artikel 1*Het op 31 augustus 1981 door de Franse Regering
overeenkomstig Richtlijn 81/527/EEG medegedeelde
programma inzake de ontwikkeling van de landbouw
in de Franse overzeese departementen, wordt goedge-
keurd.*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Franse Republiek.

Gedaan te Brussel, 29 januari 1982.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 197 van 20. 7. 1981, blz. 38.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 1 februari 1982

waarbij machtiging wordt gegeven om de termijn voor het mededelen aan de voor de afgifte bevoegde instantie van de resultaten van een inschrijving in Mexico in de sector melk en zuivelprodukten te verlengen

(82/116/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Griekenland, en met name op artikel 13, lid 3, en artikel 17, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2729/81 van de Commissie van 14 september 1981 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake de invoer- en uitvoercertificaten en inzake de vaststelling vooraf van de restituties in de sector melk en zuivelprodukten⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 45/82⁽³⁾, en met name op artikel 15, lid 3,

Overwegende dat bij artikel 15, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2729/81 is voorzien in de mogelijkheid de op de uiterste datum voor de indiening van de aanbiedingen volgende termijn van veertig dagen, die de aanvrager van het certificaat in acht moet nemen om de voor de afgifte bevoegde instantie de resultaten mede te delen van de inschrijving die uitgaat van een openbare instantie in een derde land, te verlengen; dat een Lid-Staat met inachtneming van de gestelde voorwaarden een verzoek heeft ingediend om deze termijn te verlengen daar de belanghebbende door omstandigheden buiten zijn wil de resultaten van een bijzondere inschrijving in Mexico niet vóór het verstrijken van de gestelde termijn kan vernemen; dat uit de door de Lid-Staat verstrekte gegevens blijkt, dat het aanbeveling zou verdienen de vastgestelde termijn met veertig dagen te verlengen;

Overwegende dat het, gezien de huidige marktsituatie, dienstig lijkt een maatregel te nemen die gunstig is voor de eventuele levering van de betrokken hoeveel-

heden magere-melkpoeder door de Gemeenschap; dat derhalve de termijn voor het mededelen van de resultaten van de inschrijving aan de voor de afgifte bevoegde instantie dient te worden verlengd; dat in dat geval tevens moet worden bepaald dat de waarborg wordt verbeurd wanneer de aanvrager van het certificaat de resultaten van de inschrijving niet vóór het verstrijken van de verlengde termijn aan de voor de afgifte bevoegde instantie mededeelt,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Voor de inschrijving voor 40 000 ton magere-melkpoeder, die uitgaat van de „Compañía Nacional de Subsistencias populares (CONASUPO)” in Mexico, waarvoor als uiterste datum voor de indiening van de offertes 14 december 1981 is vastgesteld, wordt de in artikel 15, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2729/81 vastgestelde termijn van veertig dagen verlengd met veertig dagen met ingang van de dag volgende op die waarop de oorspronkelijk vastgestelde termijn verstrijkt.

Indien de belanghebbende de voor de afgifte bevoegde instantie niet vóór het verstrijken van de verlengde termijn de resultaten van de inschrijving mededeelt, wordt de waarborg verbeurd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 1 februari 1982.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 272 van 26. 9. 1981, blz. 19.

⁽³⁾ PB nr. L 5 van 9. 1. 1982, blz. 5.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 1 februari 1982

met betrekking tot de vaststelling van de maximumsteunbedragen voor boter en boterconcentraat voor de twaalfde bijzondere verkoop bij inschrijving die wordt gehouden in het kader van de in Verordening (EEG) nr. 1932/81 bedoelde permanente verkoop bij inschrijving

(82/117/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Griekenland, en met name op artikel 12, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1932/81 van de Commissie van 13 juli 1981 betreffende de verlening van steun voor boter en boterconcentraat bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 48/82⁽³⁾, is bepaald dat de interventiebureaus een permanente verkoop bij inschrijving houden voor een steun voor boter en boterconcentraat;

Overwegende dat artikel 7 van genoemde verordening bepaalt dat voor boter en boterconcentraat een maximumsteunbedrag wordt vastgesteld dat wordt gedifferentieerd naar gelang van de voorgenomen bestemming en het vetgehalte van de boter, of dat kan worden besloten de verkoop bij inschrijving geen

doorgang te laten vinden; dat voor boterconcentraat het bedrag van de verwerkingswaarborg moet worden vastgesteld met inachtneming van het maximumsteunbedrag;

Overwegende dat, gezien de voor de twaalfde bijzondere verkoop bij inschrijving ontvangen aanbiedingen, de maximumsteunbedragen dienen te worden vastgesteld op het hierna vermelde peil en dat dienovereenkomstig voor boterconcentraat het bedrag van de verwerkingswaarborg moet worden bepaald;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Voor de twaalfde bijzondere verkoop bij inschrijving die wordt gehouden in het kader van Verordening (EEG) nr. 1932/81 en waarvan de termijn voor de indiening van de aanbiedingen op 26 januari 1982 is verstreken, worden de maximumsteunbedragen en de verwerkingswaarborg vastgesteld als volgt:

a) voor boter:

| <i>(Ecu/100 kg boter)</i> | | |
|--|---|--------------------|
| Bestemming van de boter (artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 262/79) | Vetgehalte van de boter | Maximumsteunbedrag |
| Formule A | 82 gewichtspercenten of meer | 160,00 |
| | 80 gewichtspercenten of meer, doch minder dan 82 gewichtspercenten | 156,10 |
| Formule B | 82 gewichtspercenten of meer | 105,00 |
| | 80 gewichtspercenten of meer, doch minder dan 82 gewichtspercenten | 102,40 |

b) voor boterconcentraat:

| <i>(Ecu/100 kg zuiver boterconcentraat)</i> | | |
|---|--------------------|---------------------|
| Bestemming van het boterconcentraat (artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 262/79) | Maximumsteunbedrag | Verwerkingswaarborg |
| Formule A en/of C | 212,00 | 233,00 |
| Formule B | 145,00 | 160,00 |

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 191 van 14. 7. 1981, blz. 6.

⁽³⁾ PB nr. L 7 van 12. 1. 1982, blz. 5.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 1 februari 1982.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 2 februari 1982

houdende vaststelling van de minimumverkoopprijs voor olijfolie, die in het kader van de in Verordening (EEG) nr. 3653/81 bedoelde eerste deelinschrijving voor de uitvoer wordt verkocht

(Slechts de tekst in de Italiaanse taal is authentiek)

(82/118/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad
van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging
van een gemeenschappelijke ordening der markten in
de sector oliën en vetten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 3454/80⁽²⁾, en met name op
artikel 12, lid 4,Overwegende dat, overeenkomstig artikel 1 van Veror-
dening (EEG) nr. 3653/81 van de Commissie van 18
december 1981 inzake het houden van een perma-
nente openbare inschrijving voor de verkoop voor
uitvoer van olijfolie die in het bezit is van het Ita-
liaanse interventiebureau⁽³⁾, dit interventiebureau
vanaf januari 1982 een totale hoeveelheid van ongeveer
8 000 ton olijfolie verkregen bij de eerste persing,
extra, verkoopt, afkomstig uit de interventieaankopen
van de verkoopseizoenen 1979/1980 en 1980/1981;Overwegende dat in artikel 5 van bedoelde verorde-
ning is bepaald, dat op grond van de ingekomen
offertes een minimumverkoopprijs voor iedere kwali-
teit wordt vastgesteld;Overwegende dat op grond van de in het kader van de
eerste deelinschrijving gemaakte offertes de minimum-
verkoopprijs als volgt dient te worden vastgesteld;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Comité van beheer voor oliën en vetten,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

*Artikel 1*Voor de eerste deelinschrijving wordt de in artikel 5
van Verordening (EEG) nr. 3653/81 bedoelde mini-
mumverkoopprijs als volgt vastgesteld :olijfolie verkregen bij de eerste persing, extra : 160 115
lire/100 kg.*Artikel 2*Deze beschikking is gericht tot de Italiaanse Repu-
blik.

Gedaan te Brussel, 2 februari 1982.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.⁽²⁾ PB nr. L 360 van 31. 12. 1980, blz. 16.⁽³⁾ PB nr. L 364 van 19. 12. 1981, blz. 23.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 2 februari 1982

houdende vaststelling van de minimumverkoopprijs voor olijfolie, die in het kader van de in Verordening (EEG) nr. 3470/81 bedoelde tweede deelinschrijving wordt verkocht

(Slechts de tekst in de Griekse taal is authentiek)

(82/119/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad
van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging
van een gemeenschappelijke ordening der markten in
de sector oliën en vetten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 3454/80⁽²⁾, en met name op
artikel 12, lid 4,Overwegende dat, overeenkomstig artikel 1 van Veror-
dening (EEG) nr. 3470/81 van de Commissie van 4
december 1981 inzake het houden van een perma-
nente openbare inschrijving voor de verkoop van
olijfolie die in het bezit is van het Griekse interventie-
bureau⁽³⁾, dit interventiebureau vanaf december 1981
een totale hoeveelheid van ongeveer 14 000 ton olijf-
olie, afkomstig uit de interventieaankopen van het
verkoopseizoen 1980/1981, verkoopt;Overwegende dat in artikel 6 van bedoelde verorde-
ning is bepaald, dat op grond van de ingekomen
offertes een minimumverkoopprijs voor iedere kwali-
teit wordt vastgesteld;Overwegende dat op grond van de in het kader van de
tweede deelinschrijving gemaakte offertes de mini-
mumverkoopprijs als volgt dient te worden vastge-
steld;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Comité van beheer voor oliën en vetten,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

*Artikel 1*Voor de tweede deelinschrijving worden de in artikel 6
van Verordening (EEG) nr. 3470/81 bedoelde mini-
mumprijzen als volgt vastgesteld :

| | | |
|--|--------|-------------|
| olijfolie verkregen bij de eerste persing, extra : | — | dr./100 kg, |
| olijfolie, verkregen bij de eerste persing, fijn : | 12 500 | dr./100 kg, |
| olijfolie verkregen bij de eerste persing, courant : | 11 682 | dr./100 kg, |
| olijfolie verkregen bij de eerste persing, voor verlichting, 5° : | 10 793 | dr./100 kg. |

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Griekse Republiek.

Gedaan te Brussel, 2 februari 1982.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.⁽²⁾ PB nr. L 360 van 31. 12. 1980, blz. 16.⁽³⁾ PB nr. L 349 van 5. 12. 1981, blz. 5.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 2 februari 1982

houdende vaststelling van de minimumverkoopprijs voor olijfolie, die in het kader van de in Verordening (EEG) nr. 3654/81 bedoelde eerste deelinschrijving voor de uitvoer wordt verkocht

(Slechts de tekst in de Griekse taal is authentiek)

(82/120/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad
van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging
van een gemeenschappelijke ordening der markten in
de sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 3454/80 ⁽²⁾, en met name op
artikel 12, lid 4,Overwegende dat, overeenkomstig artikel 1 van Veror-
dening (EEG) nr. 3654/81 van de Commissie van 18
december 1981 inzake het houden van een perma-
nente openbare inschrijving voor de verkoop voor
uitvoer van olijfolie die in het bezit is van het Griekse
interventiebureau ⁽³⁾, dit interventiebureau vanaf
januari 1982 een totale hoeveelheid van ongeveer
8 000 ton olijfolie verkregen bij de eerste persing,
extra, verkoopt, afkomstig uit de interventieaankopen
van het verkoopseizoen 1980/1981;Overwegende dat in artikel 5 van bedoelde verorde-
ning is bepaald dat op grond van de ingekomen
offertes een minimumverkoopprijs voor iedere kwali-
teit wordt vastgesteld;Overwegende dat op grond van de in het kader van de
eerste deelinschrijving gemaakte offertes de minimum-
verkoopprijs als volgt dient te worden vastgesteld;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Comité van beheer voor oliën en vetten,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*Voor de eerste deelinschrijving wordt de in artikel 5
van Verordening (EEG) nr. 3654/81 bedoelde mini-
mumverkoopprijs als volgt vastgesteld:olijfolie verkregen bij de eerste persing, extra: 7 571
dr./100 kg.*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Griekse Republiek.

Gedaan te Brussel, 2 februari 1982.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.⁽²⁾ PB nr. L 360 van 31. 12. 1980, blz. 16.⁽³⁾ PB nr. L 364 van 19. 12. 1981, blz. 26.

**INDELING VAN CHEMISCHE PRODUKTEN IN HET DOUANETARIEF VAN
DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**

IN ZES TALEN

- Twintigduizend chemische benamingen (internationale aanvaarde algemene benamingen, systematische benamingen en synoniemen);
- Zes talen: Deens (deel I), Duits (deel II), Engels (deel III), Frans (deel IV), Italiaans (deel V) en Nederlands (deel VI);
- Corresponderende benamingen in de zes talen (deel VII).

Dit werk biedt de mogelijkheid:

- onmiddellijk de tariefindeling (post en onderverdeling) te vinden van de chemische produkten in het douanetarief van de Europese Gemeenschappen uitgaande van een benaming in één van de zes talen,
- de overeenstemmende benamingen in de andere talen op te zoeken (meertalig gespecialiseerd woordenboek).

De chemische benamingen kunnen gebruikt worden om toegang te krijgen tot de databank van chemische produkten van de Europese Gemeenschappen (ECDIN).

Ieder deel (met uitzondering van deel VII) kan afzonderlijk worden verkregen.

Prijs per ééntalig deel: Ecu 9,60, Bfr. 400, Fl. 27,10.

Prijs van een ééntalig deel samen met het resttalig deel: Ecu 36,30, Bfr. 1 500, Fl. 103.

Prijs van het volledige werk: Ecu 72, Bfr. 3 000, Fl. 203.

BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
L-2985 Luxemburg

HET ONDERZOEKBELEID VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Onderzoek en wetenschappen behoren tot de basiselementen van de economische ontwikkeling op lange termijn en bepalen evenals in het verleden het tempo van de vooruitgang.

Het sprak dus vanzelf dat de Europese Gemeenschap vanaf haar oprichting hiervoor belangstelling toonde.

Veel zal in de toekomst afhangen van de vraag of de Europese landen en de Europese Gemeenschap in staat zijn om op dit gebied een beleid te voeren dat is berekend voor de behartiging van de op spel staande belangen.

Wat kan de Gemeenschap doen en wat moet zij doen om het onderzoek in de Gemeenschap te bevorderen?

De Gemeenschap wil zich niet in de plaats stellen van de Lid-Staten in hun streven op het nationale vlak en in het bedrijfsleven.

De Gemeenschap kan echter in haar onderzoekcentra met eigen financiële middelen enkele welomlijnde projecten uitvoeren die voor de hele Gemeenschap van belang zijn.

Voorts moet de Gemeenschap een coördinerende taak vervullen. Het gaat er hier hoofdzakelijk om gedachtenwisselingen tussen leiders van nationale onderzoekprogramma's vlotter te laten verlopen.

Op het ogenblik tracht de Gemeenschap in verscheidene sectoren van bijzonder belang onderzoek te verrichten en te bevorderen en hieraan een prioritair karakter te verlenen. Het betreft hier allereerst onderzoek waardoor onze grondstoffenbevoorrading (energie, voedingsmiddelen, andere grondstoffen) beter zou kunnen verlopen; vervolgens onderzoek dat kan bijdragen tot een sterkere concurrentiepositie van de industrie en tot betere levensomstandigheden van het individu en de gemeenschap en tenslotte onderzoek in verband met het milieubehoud.

1980 — 27 blz., 1 tab., 4 ill. — 16,2 × 22,9 cm / Serie Europese documentatie — 5-1980

ISBN 92-825-2023-4 / Catalogusnummer: CB-NC-80-005-NL-C / Fl. 2,60 / Bfr. 40,—

Deze publikatie is beschikbaar op de volgende adressen:

Voorlichtingsbureaus

BRUSSEL:
Archimedesstraat 73,
1040 Brussel,
tel. 735 00 40.

DEN HAAG:
Lange Voorhout 29,
Den Haag,
tel. 46 93 26.

Verkoopkantoren

BELGIË:
Belgisch Staatsblad,
Leuvenestraat 40-42,
Brussel,
tel. 512 00 26.

NEDERLAND:
Staatsdrukkerij- en
uitgeverijbedrijf,
Christoffel Plantijnstraat,
's-Gravenhage,
tel. (070) 78 99 11.

**GROOTHERTOOGDOM LUXEMBURG
EN ANDERE LANDEN:**
Bureau voor officiële publikaties der
Europese Gemeenschappen,
Boîte postale 1003, Luxembourg,
tel. 49 00 81.

**HOGER ONDERWIJS IN DE EUROPESE GEMEENSCHAP
EEN HANDBOEK VOOR STUDENTEN**

Uitgave 1981

Het Handboek voor Studenten is tot stand gekomen om studenten en degenen die hen in studieaangelegenheden raad geven en voorlichten, behulpzaam te zijn. Dit in alle talen van de Gemeenschap gepubliceerde boekwerk verstrekt de benodigde basisinformatie aan hen die van plan zijn om enige tijd in een andere Lid-Staat hoger onderwijs te volgen.

Het Handboek voor Studenten bevat een hoofdstuk over elke Lid-Staat van de Gemeenschap. Elk hoofdstuk bestaat uit twee hoofddeelten: een beschrijvende tekst en een aanhangsel. De tekst geeft algemene informatie over de organisatie van het hoger onderwijs, de instellingen voor hoger onderwijs en de mogelijke diploma's, de toelatingsvoorwaarden en aanvraagprocedures, de studiekosten, taalvereisten en beurzen, alsmede aanwijzingen betreffende belangrijke sociale aspecten zoals sociale zekerheid, studiebegeleiding, huisvesting etc. Het aanhangsel bevat een lijst met adressen van organisaties en instellingen, waarbij verdere inlichtingen en/of aanvraagformulieren verkrijgbaar zijn, een bibliografie van nationaal informatiemateriaal, in bijna alle gevallen een overzicht over de studiemogelijkheden aan instellingen voor hoger onderwijs en per nationale bijdrage één verklarende woordenlijst van begrippen die niet vertaald zijn.

Bovendien bevat het Handboek, naast nationale bijdragen, afzonderlijke bijdragen voor het Europacollege te Brugge en het Europees Universitair Instituut te Florence.

Uitgave in: Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands.

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW):

Ecu 4,35 Bfr. 180 Fl. 12,50

± 350 blz.

Publikatie nr. CB-32-81-253-NL-C

ISBN 92-825-2435-3

BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
L-2985 Luxemburg

